

البحث الجامعي

تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية
بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد :

الفياء ليلة الرحمة

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠١٠٦

المشرف :

دكتور الحاج سيف المصطفى الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٦٠٧٠٥٦٠٠٦٠٤١٠٣٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢١

البحث الجامعي

تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية
بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد :

الفياء ليلة الرحمة

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠١٠٦

المشرف :

دكتور الحاج سيف المصطفى الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢١

استهلال

“مَنْ أَرَادَ الدُّنْيَا فَعَلَيْهِ بِالْعِلْمِ، وَمَنْ أَرَادَ الآخِرَةَ

فَعَلَيْهِ بِالْعِلْمِ، وَمَنْ أَرَادَ هُمَا فَعَلَيْهِ بِالْعِلْمِ”

(مناقب الإمام الشافعي ١٣٩/٢)

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أمي الحنونة: هيردانا أوكفاري

(عسى الله أن يبارك في عمرها ويحفظها في الدنيا والآخرة التي قد ربّني منذ صغاري
و بدون رضاها وحبها ما قبلت النجاة والنجاح)

و

أبي الفضيل: دكتوراندوس كاسني

(عسى الله يعطه الصحة وبركة العمر)

و

أختي الكبيرة: عرفة مولينا ألفة

وإلى جميع المشايخ الأعزاء والأساتيد الكرام ومن قد علمني ورباني بالصبر على طاعة الله

(عسى الله أن يعطيهم الدرجة الأعلى في الدنيا والآخرة)

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الحي الباقي، الذي أضاء نوره الآفاق، ورزق المؤمنين حُسْنَ الأخلاق، وتجلت رحمته بهم إذا بلغت أرواحهم التَّراق، نحمده تبارك وتعالى، ونستعينه على الصِّعابِ والمشاقِّ، ونعوذ بنور وجهه الكريم من ظلماتِ الشكِّ، والشركِ، والشِّقاقِ، ونسأله السلامة من التَّفاقِ وسوءِ الأخلاق. وأشهد أن لا إله إلا الله القويُّ الرزاق، الحكِّمُ العدلُ يوم التَّلاقِ، خلق الخلقَ فهم في ملكه أسرى مشدودو الوثاق، أنذر الكافرين بصيحةٍ واحدةٍ ما لها من فواق، وبشَّر الطائعينَ بسلامِ الملائكةِ عليهم إذا التَّقَّتِ الساقُ بالساق، أرسلَ الرُّسلَ، وأنزلَ الكُتُبَ لِيُعَلِّمَ الناسَ أنَّ إليه يومئذِ المساق. وأشهد أن سيدنا محمداً عبده ورسوله المِتِّمَ لمكارمِ الأخلاقِ، لم يكنْ لعاناً، ولا سبباً، ولا صحاباً في الأسواقِ، خيرٌ من صلَّى وصام، ولجى وركب البراق، وأولَّ الساجدينَ تحت العرشِ يومَ يُكشَفُ عن ساق، جاهدَ في سبيلِ الله منصوراً، معصوماً من الإخفاق، وتركَّ فينا ما إن تمسكنا به، علمنا أن ما عندنا ينقذ وما عند الله باق. اللهم صلِّ وسلِّم وبارك عليه ما تعقَّب العشيَّ الإشراق، وما دام القمرُ متنقلاً في منازلِهِ من التَّمامِ إلى المحاق...

أشكر شكرا إلى الله عز وجل على نعمه القوة والصحة والفرصة حتى قد انتهت كتابة هذا البحث الجامعي بالموضوع " إستراتيجية الأنشطة اللغوية السينمائية في تعليم مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج " وقد انتهت كتابة هذا البحث الجامعي ولا يمكن إتمامها بدون مساعدة الآخر ، ولذلك قدم الباحثة الشكر إلى :

1. فضيلة الأستاذ الدكتور محمد زين الدين الماجستير ، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج .
2. فضيلة الدكتور الحاج نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج .
3. فضيلة الدكتور بشري مصطفى الماجستير ، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج .
4. فضيلة الدكتور سيف المصطفى الماجستير ، المشرف الذي بذل جهده في رعاية الباحثة في تكميل هذا البحث ، والذي قد أفاد الباحثة علميا ووجه خطواتها في كل مراحل

- إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء ، فله من الله أحسن الجزاء ،
ومن الباحثة عظيم الشكر والعرفان .
5. فضيلة الوالدين المحبوبين ، كاسني وهيردانا ، المعلم الأول في حياة الباحثة منذ ولادتها
حتى تصل إلى عمرها الآن . ولا تمكن أن تقود الباحثة في سلوك الطريق السديد .
6. فضيلة أختي الكبيرة عرفة مولنا ألفة التي تعطي الدعاء إلى الباحثة في جميع أمورها
7. جميع الأساتذة والأساتذات في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة
مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج .
8. صديقتي الحميمة والمحبوبة ، النساء قطر الندى، وحسنية البدرية، وأنيس عيون اللائي
ساعدن الباحثة في أي الوقت
9. جميع هاؤلاء أعضاء SM, YG, JYP, HYBE, P.Nation وما إلى ذلك،
أشكركم جزيل الشكر على الحفنة من الطاقة التي قدموها لي جميعا في تكميل هذا
البحث الجامعي بكلّ روائعكم.
10. جميع إخواني وأخوتي ، طلاب وطالبات قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج . عسى الله أن يعطي علينا رحمته
لاحد لها وأن يشيئنا بحسن الثواب . وأخيرا ، أدرك الباحثة أن كتابة هذا البحث الجامعي
وهناك بالتأكيد الضعف أو القصور ، يتوقع التقرير انتقادات واقتراحات بناءة من أي
طرف المزيد من التحسن ، وهذا قد يكون البحث الجامعي مفيدة لنا جميعا. أمين يارب
العالمين . جزاكم الله خيرا كثيرا أحسن الجزاء.

مالانج, ديسمبر ٢٠٢١

الباحثة،

ألفيا ليلة الرحمة

رقم القيد: ١٧١٥٠١٠٦

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

نقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الاسم : ألفتيا ليلة الرحمة

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠١٠٦

موضوع البحث : تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم

اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

مالانج

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام دراسته وللحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الجامعي ٢٠٢١/٢٠٢٢ م.

مالانج، ١٤ ديسمبر ٢٠٢١ م.

المشرف

الدكتور سيف المصطفى الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٣٢

CS Dipindai dengan CamScanner

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الاسم : ألفتيا ليلة الرحمة
الرقم الجامعي : ١٧١٥٠١٠٦
موضوع البحث : تطبيق للمسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة بكالوريوس في قسم التعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وتحريرا بمالانج، ... يوليو ٢٠٢١ م.
لجنة المناقشة:

١. الأستاذ دكتور دانيال حلمي الماجستير
رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣
٢. الأستاذ محمد ابن أحمد الماجستير
رقم التوظيف : ١٩٧٨٠٦١٤٢٠١٤١١١٠٠١
٣. الأستاذ دكتور سيف المصطفى الماجستير
رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٣٢



رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

CS Dipindai dengan CamScanner

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير رئيس قسم تعليم اللغة العربية

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد استلمت رئيسة قسم التعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة:

الاسم : ألفتيا ليلة الرحمة

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠١٠٦

موضوع البحث : تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم

اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

مالانج

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول درجة سرجانا (S-1) لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام الجامعي ٢٠٢١/٢٠٢٢ م، وتقبل منا فائق لاحترام وجزيل الشكر.

ممالانج، ١٤ ديسمبر ٢٠٢١ م.

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج بشري مصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد استلمت عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة :

الاسم : ألفتيا ليله الرحمة

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠١٠٦

موضوع البحث : تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم

اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

مالانج

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول درجة سرجانا (S-1) لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام الجامعي ٢٠٢١/٢٠٢٢ م، وتقبل منا فائق لاحترام وجزيل الشكر.

مالانج، ١٤ ديسمبر ٢٠٢١ م.



رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

CS Dipindai dengan CamScanner

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



إقرار الباحثة

أنا الموقع أدناه :

الاسم : ألفتيا ليلة الرحمة

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠١٠٦

أقر بأن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع : تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. فأتحمل المسؤولية إذا كان عكس ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرفة أو على قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ٦ ديسمبر ٢٠٢١



ألفتيا ليلة الرحمة

رقم الجامعي : ١٧١٥٠١٠٦

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



مواعيد الإشراف

فنقدم بين يديكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة :

الاسم : ألفيا ليلة الرحمة
الرقم الجامعي : ١٧١٥٠١٠٦
موضوع البحث : تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

المشرف : الدكتور سيف المصطفى الماجستير

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٥ فبراير ٢٠٢١	موضوع البحث	
٢	٩ أبريل ٢٠٢١	الفصل الأول - الفصل الثالث	
٣	١٤ أبريل ٢٠٢١	الفصل الأول - الفصل الثالث	
٤	١٩ أبريل ٢٠٢١	الفصل الأول - الفصل الثالث	
٥	١٢ أغسطس ٢٠٢١	الفصل الأول - الفصل الثالث	
٦	٣ سبتمبر ٢٠٢١	الفصل الرابع	
٧	١٩ يوليو ٢٠٢١	الفصل الرابع - الفصل السادس	
٨	٣ سبتمبر ٢٠٢١	الفصل الأول - الفصل السادس	

تحت معرفة رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج بشري مصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٢١٢١١٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

مستخلص البحث

ليلة الرحمة، ألفيا. ٢٠٢١. "تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج". البحث الجامعي (S-1)، قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
المشرفة: الدكتور الحاج سيف المصطفى الماجستير

الكلمات الإشارية: تطبيق المسرحية، مهارة الكلام.

كانت الأنشطة اللغوية من الاستراتيجية التعليمية يمكن على ترقية مهارة الكلام لدى الطلاب على شكل الأنشطة اللغوية المتنوعة مثل عرض المسرحية والشعر والخطابة وما إلى ذلك. أصبحت الأنشطة اللغوية استراتيجية لتحقيق أهداف تعليم اللغة العربية. فمن هنا حاولت الباحثة لكشف عن تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. هذه الأنشطة اللغوية السينمائية هي أنشطة إنتاج الفيلم القصير باستخدام اللغة العربية. وهذا من دعائم الطلاب في تكتيف وتشديد الممارسة والتعود في تقديم الأراء الإبداعية في اللغة العربية شفها مع تعمق دور الممثل.

الهدف من هذا البحث هو كشف تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ومشكلاتها في تعليم اللغة العربية التي قام بها طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج مع التنفيذ والمشكلات المطروحة تفصيلا. أمّا منهجية البحث هي المدخل الكيفي. كان مجتمع هذه البحث هو قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج وعينته من طلاب المرحلة ٢٠١٧. هناك ثلاث أسلوب جمع البيانات المستخدمة ، وهي الملاحظة والمقابلات والتوثيق. وأسلوب تحليل البيانات هي: تقليل البيانات ، وعرض البيانات ، وتلخيص نتائج البحث.

نتائج هذا البحث هي: (١) هناك ثلاثة تطبيقات الأنشطة اللغوية السينمائية يمكن لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب، مثل: (أ) استخدام المفردات الجديدة ، (ب) استخدام أساليب اللغة العربية الجديدة ، (ج) التعاون في الفكر. (٣) المشكلات المطروحة أثناء الأنشطة اللغوية تشمل من: (أ) المشكلات الفنية وغير الفنية (ب) المحتوى والمشكلات اللغوية.

ABSTRACT

Lailaturrohmah, Alfia. 2021. *The Application of Theater in the Development of Speaking Skills at the Department of Arabic Language Education of UIN Maulana Malik Ibrahim Malang*. Thesis . Department of Arabic Language Education, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training. State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. Supervisor: Dr. H. Syaiful Mustofa, M.Pd

Keywords: Theater, Speaking Skills.

Speaking skill is a skill that is the main goal in Arabic learning. Theater (masrahiyah) in the Arabic Language Education department of Islamic State University (UIN) of Maulana Malik Ibrahim Malang is a potential place for literary appreciation in honing students' speaking skills with the concept of role-playing in Arabic drama. Masrahiyah at Arabic Language Education department of Islamic State University of Maulana Malik Ibrahim Malang is oriented towards developing students' abilities to use Arabic in daily conversation and skills in using the language to convey messages to the public. Therefore, the researcher conducted a research entitled The Application of Masrohiyah in the Development of Speaking Skills at the Department of Arabic Language Education at Islamic State University Maulana Malik Ibrahim Malang.

The purpose of this study was to reveal how the application of masrahiyah at Arabic Language Education department of Islamic State University of Maulana Malik Ibrahim Malang and how its implications for the development of students' speaking skills. This study uses a qualitative field approach with a descriptive phenomenological approach. There are three instruments used, namely observation, interviews, and documentation. In the process of data analysis, the authors perform several stages, namely: data reduction, data presentation, and drawing conclusions.

The results of this study indicate that: 1) Researchers found the implementation of cinematic linguistic activities that could improve the speaking skills of PBA UIN Malang students, such as: a) use of new vocabulary, b) use of new language styles, c) collaboration of thought. (3) problems and solutions encountered during linguistic activities include: a) technical and non-technical problems b) content and linguistic problems.

ABSTRAK

Lailaturrohmah, Alfia. 2021. *Penerapan Masrahiyah dalam Pengembangan Keterampilan Berbicara di Jurusan Pendidikan Bahasa Arab UIN Maulana Malik Ibrahim Malang*. Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Dr. H. Syaiful Mustofa, M.Pd

Kata Kunci: Masrahiyah, Keterampilan Berbicara.

Keterampilan berbicara merupakan keterampilan yang menjadi tujuan utama dalam pembelajaran bahasa Arab. Masrahiyah di jurusan PBA UIN Maulana Malik Ibrahim Malang menjadi wadah apresiasi sastra yang potensial dalam mengasah keterampilan berbicara mahasiswa dengan konsep bermain peran drama berbahasa Arab. Masrahiyah di PBA UIN Malang berorientasi pada pengembangan kemampuan mahasiswa menggunakan Bahasa Arab dalam percakapan sehari-hari dan kecakapan dalam menggunakan bahasa tersebut untuk menyampaikan pesan kepada khalayak. Oleh karena itu peneliti melakukan penelitian dengan judul Penerapan Masrahiyah dalam Pengembangan Keterampilan Berbicara di Jurusan Pendidikan Bahasa Arab UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengungkap bagaimana penerapan masrahiyah di PBA UIN Malang dan bagaimana implikasinya terhadap pengembangan keterampilan berbicara mahasiswa. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif lapangan dengan pendekatan fenomenologi bersifat deskriptif. Adapun instrumen yang digunakan itu ada tiga, yaitu observasi, wawancara, dan dokumentasi. Dalam proses analisis data, penulis melakukan beberapa tahapan yaitu: reduksi data, penyajian data, dan penarikan kesimpulan.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa: 1) Peneliti menemukan implementasi kegiatan kebahasaan sinematik yang dapat meningkatkan keterampilan berbicara mahasiswa PBA UIN Malang, seperti: a) penggunaan kosa kata baru, b) menggunakan gaya bahasa baru, c) adanya kolaborasi pemikiran. (3) masalah dan solusi yang dihadapi selama kegiatan kebahasaan diantaranya: a) masalah teknis dan nonteknis b) masalah konten dan kebahasaan.

فهرس المحتويات

أ.....	استهلال
ب.....	إهداء
ج.....	كلمة الشكر والتقدير
ه.....	مستخلص البحث
ل.....	ABSTRACT
م.....	ABSTRAK
ن.....	فهرس المحتويات
١.....	الفصل الأول
١.....	الإطار العام
١.....	أ. خلفية البحث
٣.....	ب. أسئلة البحث
٤.....	ج. أهداف البحث
٤.....	د. أهمية البحث
٥.....	ه. حدود البحث
٥.....	و. تحديد المصطلحات
٦.....	ز. الدراسات السابقة
٧.....	ح. الدراسات السابقة

الفصل الثاني.....	١١
الإطار النظري	١١
البحث الأول : المسرحية.....	١١
أ. مفهوم المسرحية.....	١١
ب. أهمية المسرحية.....	١٣
ج. دور المسرحية في التعليم.....	١٤
د. المجال اللغوية المحتوية في المسرحية.....	١٦
المبحث الثاني : مهارة الكلام	١٩
أ. مفهوم مهارة الكلام.....	١٩
ب. أهداف تعليم مهارة الكلام.....	٢٠
ج. أهمية تعليم مهارة الكلام.....	٢٣
د. العناصر المهمة في مهارة الكلام.....	٢٥
هـ. مجالات مهارة الكلام.....	٢٦
المبحث الثالث : الكفاءات اللغوية.....	٢٨
الفصل الثالث.....	٣٥
منهجية البحث	٣٥
أ. مدخل البحث و نوعه	٣٥
ب. حضور الباحثة	٣٥
ج. ميدان البحث	٣٦

د. البيانات ومصادر.....	٣٧
هـ. أسلوب جمع البيانات.....	٣٧
و. أسلوب تحليل البيانات.....	٣٩
ز. تصديق صحة البيانات.....	٤١
الفصل الرابع.....	٤٥
عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها.....	٤٥
أ. عرض البيانات و تحليلها ومناقشتها.....	٤٥
المبحث الأول: خطوات تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج.....	٤٥
المبحث الثاني: المشكلات التي تواجهها طلاب قسم تعليم اللغة العربية أثناء المسرحية وتحليلها.....	٥٧
ب. مناقشة نتائج البحث.....	٦٠
المبحث الأول: تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج.....	٦٠
المبحث الثاني: المشكلات التي تواجهها طلاب قسم تعليم اللغة العربية أثناء الأنشطة اللغوية و كيف حلّها.....	٦٢
الفصل الخامس.....	٦٦
الإختتام.....	٦٦
أ. الخلاصة.....	٦٦
ب. المقترحات.....	٦٦

٦٨ قائمة المصادر والمراجع

٧١ قائمة الملاح

الفصل الأول

الإطار العام

أ. خلفية البحث

قد انتشرت اللغة العربية بإندونيسيا. و كان حضورها مطلوب عند المجتمع بكثير إتما في مجالّ التعليمي أو الإحتياجات العاقة. ظهر وجود كينونة اللغة العربية بإندونيسيا خلال قرن ١٢ الماضي و تطوّر هذه الكينونة عصرا بعد عصر حتّى يكون غرض المجتمع في تعلّم هذه اللغة أكبر إتما من طلاب المدرسي أو من غير مدرسي. اللغة كألة للتواصل بين الأفراد بوصيلة الكلام في تعبير الأفكار و الآراء. قال ابن جني (٣٩٢ هـ) في تعريف اللغة : "اللغة هي أصوت يعبرّ بها كلّ قوم عن أغرضهم". هذا التعريف تحوي على معنى اللغة العام و العناصر الرئيسيّة في حقيقة اللغة و أيضا تطبّق معى التعريف العصريّة عن اللغة.

٢

من التعريف المكتوبة تدلّ بأنّ الصوت أي الكلام هو مفتاح الفهم لكلّ قوم في تعبير أغراضهم المرجوة. الصوت الذي ينطقه الفمّ في الكلام مهمّ لاتّصال الفهم من ذهن إلى آخر. أكّد ابن جني في رأيه بأنّ اللغة هو الصوت. و نفهم هذا بالمواصلات بين الأفراد في جميع الأنشطة. و المواصلات مهمّ في تعليم اللغة الأجنبيّة و ينطبق على تعليم اللغة العربية في المدارس أو المعاهد أو الجامعات. لأنّ حقيقة تعلّم اللغة يعني قدرة المتعلّم النطق بها و التحدّث مع الناطقين باستخدام اللغة المقصودة.

لتعليم اللغة العربية طريقتان. إحدها طريقة لعب الأدوار (*Role Playing*). هذه الطريقة تشجّع الطلاب في استيلاء اللغة بتطوير تصوّر الدور في لعب الأدوار حتّى تنشأ فهم الطلاب عن المادّة. ستجد الطلاب الأساس الإجتماعية من لعب الدور الجماعي و

¹ دار السلام كونتور للتربيّة الإسلاميّة الحديثة. تاريخ الأدب العربي الجزء الأول. (فونوروكو: مطبعة معهد درالسلام كونتور ٢٠٠٤) ص. ٥

² Ahmad Royani, Erta Mahyudin. *Kajian Linguistik Bahasa Arab*. (Jakarta: Publica Institute 2020) hlm. 26

الأساس الشخصية من كيفية تمثيل الدور في اللعب. يكون الأساس سبيلا للإهتمامهم على أهمية أدوار الأشخاص حولهم. حتى يفهم الطلاب على الذوق, و الممارسة الجيدة, و تحليل المشاكل, و من ثمّ تحسن المهارة اللغوية لدى الطلاب و الخصوص في مهارة الكلام.

٤

هنالك أشكال متنوّعة لطريقة لعب الأدور. بعضها معروض أمام الجميع مباشرة مثل التمثيل المسرحي داخل الفصل أم خارج الفصل. إن المسرحية من الأجناس الأدبية الهامة التي لها أثر عظيم في تحقيق كثير من الأهداف الإنسانية والفنية واللغوية ، إذ يساهم في غرس العديد من القيم في نفوس الطلاب كالشجاعة والصدق والأمانة والحرص على أداء الواجب وغيرها ، وبذلك تستطيع المسرحية أن تشكل وجدان الطلاب تشكيلا سويا ، وتعلي القيم والمبادئ السامية في نفسه. فهو وسيلة تعليمية بالدرجة الأولى فهو جزء من بقية جوانب المنهاج المدرسي ويهدف إلى أغراض تربوية وتعليمية منها ، تنمية رصيده اللغوي وإفادته بشتى القوالب اللغوية التي تمكنه من اكتساب الكفاءة التواصلية في شتى مقامات التواصل ويحكم أن الحوار هو السمة المميزة لفن المسرح.

فالمسرحية المعروض خارج الفصل الذي أدها قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج كانت من تعليم اللغة العربية المحتمل في تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب. تحضر المسرحية في مساعدة الطلاب لتحقيق الأهداف المعرفية والسلوكية والمهارية معا. ومن المسرحية الذي أدها قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج تظهر من وجود التعويد والممارسة لدى الطلاب في استخدام اللغة العربية الصحيحة والجيدة وكذلك بظهور الفرص للطلاب لبناء التعاون بعضهم بعضا خلال المسرحية. بالإضافة إلى ذلك أداء المسرحية تساعد الطلاب في شحذ روح الفنّ بلعب الأدوار ومبالغة النطق.

³ Halimatus Sa'diyah, Bermain Peran (Role Playing) Dalam Pembelajaran Maharah Kalam di PKPBA UIN Malang, (Jurnal Tarbiyatuna Vol. 3 No. 2, 2018) hlm. 6

⁴ Ibid, hlm. 6

أصبحت المسرحية كمنتهى لتدريب وتطوير مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج. لماذا؟ لأنّ تقوم المسرحية ونتيجتها باللغة العربية كافة. فأصبح الطلاب يمارسون كفاءتهم اللغوية و خاصة في مهارة الكلام بالمسرحية. يرجى أنّ المسرحية ستكون شكل جديد من طريقة لعب الأدوار في تعليم مهارة الكلام. و في ناحية أخرى أصبح طريقة لعب الأدوار إقتراحاً في ترقية جودة الكلام لدى الطلاب. هذا تطبّق بوجود الأهداف من طريقة لعب الأدوار كالأنشطة التعليمية المرسومة ممّا يؤدّي إلى الأهداف المفصلة.

أرادت الباحثة تعبير تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج. لأنّ جودة كفاءة الطلاب اللغوية لا يفصل عن قدرتهم في مهارة الكلام. لا شكّ و لا ريب على هذه المهمة في وصول هدف تعليم اللغة العربية. فمهارة الكلام تكون مقياساً على نجاح تعلّم اللغة لدى الطلاب. و قدرة الكلام تشجّع الطلاب للتفاعل في هذا العصر العولمة. فلا يمكن حصول هذه الكفاءة في مهارة الكلام بعدم الطريقة الجيدة. رجت الباحثة أنّ تطبّق المسرحية سيدعم مهارة الكلام لدى الطلاب. و تأيّد الباحثة على أنّ المسرحية ستكون قدوة لكثير من المؤسسات التعليمية في استخدام طريقة لعب الأدوار في دعم جودة الطلاب في مهارة الكلام. لأنّ لا ننكر على أهمية هذه المهارة كالمهارة الإنتاجية بعد المهارات الأخرى إمّا من مهارة الإستماع, و القراءة, و الكلام.

ب. أسئلة البحث

لهذا الموضوع أسئلة البحث كما يلي:

⁵ Hisyam Zaini, *Strategi Pembelajaran Aktif*. (Yogyakarta. Pustaka Insan Madani. 2008). Hlm: 98.

⁶Rahmaini, *Strategi pembelajaran Maharah kalam Bagi Non Arab*. (Jurnal إحياء العربية, Vol. 1, No. 2015) hlm. 229

1. كيف خطوات تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج؟
2. ما المشكلات التي تواجهها طلاب قسم تعليم اللغة العربية أثناء المسرحية وكيف حلّها؟

ج. أهداف البحث

فأهداف البحث من هذا الموضوع :

1. لوصف خطوات تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج.
2. لمعرفة المشكلات التي تواجهها طلاب قسم تعليم اللغة العربية أثناء المسرحية وتحليلها.

د. أهمية البحث

إستفادة البحث لهذا الموضوع تكون من نواحين, النظرية و التطبيقية كما يلي:

1. الناحية النظرية
أ. يرجى بحثه يكون معلومات و مدخل التربوي المعلقة بتنمية مهارة الكلام على تطبيق المسرحية.
ب. تقديم الإقتراحات التربوي و الإبتكار التعليمي في مهارة الكلام بالمسرحية.
2. الناحية التطبيقية
أ. للباحثة
يرجى أن تكون معلومة في كيفية تنمية مهارة الكلام و تكون خبرة الميداني لإبتكار الطرق الجيدة في المستقبل.
ب. للطلاب

لاشتداد رغبة الطلاب في ارتقاء كفاءة اللغوية و خاصة في مهارة الكلام في

تعلم اللغة العربية

ج. للمعلمين

معرفة الابتكار التعليمي و الطريقة الجيدة في تنمية مهارة الكلام بالمرحلية

الجذابة عند الطلاب.

د. للجامعة

لتوفير ثروة مراجع الدراسية لمكتبة الجامعة

ه. حدود البحث

اعتقدت الباحثة لتحديد البحث بناء على المشاكل المرتبط بالموضوع كما يلي :

1. الحد الموضوعي

تحدد الباحثة موضوع تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة

العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج في "مهارة الكلام"

بالموضوع عصر الوباء الذي يتكون من ثلاثة محاور المستخدمة في تطبيقها يعني:

الصحي و السياسي و السيكلوجي و الاجتماعي.

2. الحد المكاني

تطبق الباحثة في قسم تعليم اللغة العربية بقسم تعليم اللغة العربية لطلاب مرحلة ٢٠١٧

المستوى السابعة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

3. الحد الزمني

تعقد الباحثة هذا البحث في الجامعة المذكورة منذ أكتوبر-ديسمبر سنة ٢٠٢١ م

و. تحديد المصطلحات

أ. المسرحية

المسرحية هي جنس أدبي يروي قصة من خلال حديث شخصياتها وأفعالهم ، وتدور فصولها على خشبة المسرح أمام الجمهور ، وهنا وجب التفريق بين المسرحية والمسرح . فالمسرحية تعني بها النص المسرحي القابل لأن يُمثَّل ، ونعني بالمسرح النص المسرحي ممثلاً على خشبته ومعروضاً على جمهوره . و هي العملية التعليمية تنفذها المدرسة أو المؤسسات التربوية لكافة الطلاب بالمواد اللغوية المرسومة لوصول إلى الأهداف المقصودة.

ب. مهارة الكلام

المهارة اللغوية الإنتاجية في قدرة الطلاب على التعبير عن الكلمات المفصلة للتعبير عن الأفكار أو الآراء أو الرغبات أو المشاعر للمخاطب باللغة العربية يمكن سماعها لنقل الأفكار من أجل تحقيق الإحتياجات في يومياتهم و يمارسون بالتعويد على الحوار و المحادثة باللغة العربية.

ز. الدراسات السابقة

1. محمد حمدا فردوسي (٢٠١٧) تحت العنوان تطبيق الألعاب الدورية لترقية مهارة الكلام على طلبة مدرسة المتوسطة الحكومة بجاني وانجي باليتار. و موقع أوجه التشابه مع البحث هو وصف استخدام استراتيجية لعب الأدوار في تعليم مهارة الكلام لدي الطلاب و المشكلات الموجهة لديهم أثناء الأنشطة. و أمّا الفرق و اختلاف البحث تقع في غرض و موضوع البحث. تهدف بحث السابق في مهارة الكلام لطلاب المدرسة المتوسطة. و تجري الأنشطة داخل الفصل و تحتاج إلى الإستعداد البسيط. و أمّا في حين تهدف البحث إلى طلاب الجامعة و تقع الأنشطة خارج الفصل باستعداد معقد.

^٧على صابري , المسرحية نشأتها ، ومراحل تطورها ودلائل تأخر العرب عنها (بجامعة آزاد الإسلامية فرع طهران المركزيه) ص. ١١٤

2. دستياني وحيو أطمو فوتري (٢٠٢٠) تحت الموضوع الأنشطة اللغوية الإبتكارية في مهارة الكلام بمعهد باب الخيرات للبنات كرتوسري - باسوروان. و موقع أوجه التشابه مع البحث هو المتغير الذي هو الأنشطة اللغوية في تعليم مهارة الكلام الذي تقع تعليمه خارج الفصل و تركّز في التعامل الميداني. و الفرق بين البحث السابق و الحاضر هو نوع الأنشطة اللغوية. تبحث الباحثة السابقة عن الأنشطة اللغوية الإبتكارية لطلاب المعهد. و المبحث في الحاضر تركّز في الأنشطة اللغوية لدي طلاب الجامعة عن طريق التسجيل و ينتج علي الفيلم القصيرة باللغة العربية.

3. نوفان ديماس فراتاما (٢٠٢٠) تحت الموضوع تطوير دليل المسرحية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. و موقع أوجه التشابه مع البحث هو المتغير في بحث المسرحية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. و الذي يختلف بينهما تكون بحث السابق إنتاج دليل المسرحية باستخدام المنهج بنموذج ADDIE لطلاب قسم تعليم اللغة العربية مرحلة ٢٠١٥-٢٠١٩. و أمّا هذا البحث تقع في وصف عملية المسرحية في شكل الأنشطة اللغوية السينمائية في تعليم مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية المرحلة ٢٠١٧ الذي ينتج في هذه الأنشطة الفيلم القصيرة باللغة العربية.

ح. الدراسات السابقة

(الجدوال)

الفرق	المعادلة	الموضوع	إسم الباحث	التمرة
-------	----------	---------	------------	--------

<p>و أمّا الفرق و اختلاف البحث تقع في غرض و موضوع البحث. تهدف بحث السابق في مهارة الكلام لطلاب المدرسة المتوسطة. و تجري الأنشطة داخل الفصل و تحتاج إلى الإستعداد البسيط. و أمّا في حين تهدف البحث إلى طلاب الجامعة و تقع الأنشطة خارج الفصل باستعداد معقد</p>	<p>و موقع أوجه التشابه مع البحث هو وصف استخدام استراتيجية لعب الأدوار في تعليم مهارة الكلام لدي الطلاب و المشكلات الموجهة لديهم أثناء الأنشطة</p>	<p>تطبيق الألعاب الدورية لترقية مهارة الكلام على طلبة مدرسة المتوسطة الحكومة بجاني وانجي باليتار</p>	<p>محمد حمدا فردوسي ٢٠١٧</p>	<p>1.</p>
<p>و الفرق بين البحث السابق و الحاضر هو نوع الأنشطة اللغوية.</p>	<p>و موقع أوجه التشابه</p>	<p>الأنشطة اللغوية الإبتكارية في مهارة الكلام</p>	<p>دستياني وحيو أطمو فوتري</p>	<p>2.</p>

<p>تبحث الباحثة السابقة عن الأنشطة اللغوية الإبتكارية لطلاب المعهد. و المبحث في الحاضر تركّز في الأنشطة اللغوية لدي طلاب الجامعة عن طريق التسجيل و ينتج علي الفيلم القصيرة باللغة العربية</p>	<p>مع البحث هو المتغير الذي هو الأنشطة اللغوية في تعليم مهارة الكلام الذي تقع تعليمه خارج الفصل و تركّز في التعامل الميداني</p>	<p>بمعهد باب الخيرات للبنات كرطوسري - باسوروان</p>	<p>(٢٠٢٠)</p>	
<p>و الذي يختلف بينهما تكون بحث السابق إنتاج دليل المسرحية باستخدام المنهج بنموذج ADDIE لطلاب قسم تعليم اللغة العربية مرحلة</p>	<p>و موقع أوجه التشابه مع البحث هو المتغير في بحث المسرحية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا</p>	<p>تطوير دليل المسرحية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية</p>	<p>نوفان ديماس فراتاما (٢٠٢٠)</p>	<p>3.</p>

<p>٢٠١٥ - ٢٠١٩ . و أما هذا البحث تقع في وصف عملية المسرحية في شكل الأنشطة اللغوية السينمائية في تعليم مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية المرحلة ٢٠١٧ الذي ينتج في هذه الأنشطة الفيلم القصيرة باللغة العربية.</p>	<p>مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج</p>	<p>الحكومية مالانج</p>		
---	---	-----------------------------	--	--

الفصل الثاني

الإطار النظري

البحث الأول : المسرحية

أ. مفهوم المسرحية

يعد المسرحية لغة من أعرق الفنون و أقدمها , و كلمة مسرح (Theatre) تعود في معناها الاشتقاقي إلى الأصل اليوناني (Theatron) التي تعني مكان الشاهدة. وقد أخذت الكلمة عبر التاريخ دلالات معينة , فهي فن من فنون الشعر في الحضارة اليونانية , و نص مكتوب يؤديه ممثلون عند الرومان . أما في لسان العرب لابن منظور، المسرح: المرعي الذي تسرح فيه الدواب للرعوي وجمعه المسارح , ومنه قوله : إذا عاد المسارح كالسباح. في معجم المنجد في اللغة العربية المعاصرة " فالمسرح : ج مسارح ؛ مكان السرح: القرية. والمسرحية: رواية نثرية أو شعرية أو نثرية وشعرية معا تمثل على المسرح.

أصل المسرح: المكان المعروف لعرض المسرحيات أو هو المكان الذي وقع فيه حدث ما، على التشبيه بالمسرح الذي تجري فوّه أحداث المسرحية. ويعرف كذلك المسرحية على أنّه شكل من أشكال الفن يترجم فيه الممثلون نصا مكتوبة إلى عرض تمثيلي على خشبة المسرح. يقوم الممثلون عادة بمساعدة المخرج على ترجمة شخصيات وموقف النص التي ابتدعها المؤلف.

^٨ الكبير الدليسي، تحليل الخطاب السردى والمسرحي، (دار الراجية، عمان ط. ١٠٤١ م) ص. ٩١

^٩ ابن منظور، لسان العرب، (دار صادر، بيروت، ط. ١٩٩٩) ص. ١٢٣

^{١٠} معجم المنجد في اللغة والأعلام، ص. ٣٣٠

^{١١} محمد محمد داود، معجم التعبير الإصطلاحي في العربية المعاصرة، (دار عريب، القاهرة ٢٠٠٣) ص. ٤٩٩

المسرحية تعني بالفعل والعمل والتفاعل. في الحياة العصرية، اتسعت معنى المسرحية من حيث ما إذا كانت المسرحية من نوع أدبي، أو المسرحية كفرع مستقل من الفن. المسرحية بالنص هو نوع أدبي يتساوى مع الشعر والنثر.

يهدف المسرحية عن تدريب الطلاب على كثير من المواقف الحياتية الإجتماعية التي يعيش فيها. فيكشف على المواهب لدى الطلاب و ما عندهم من القدرات و الهمة. فما العلاقة بين المسرحية واللغة؟ رأى جون دوجيل (John Doughill 1987) بأنّ لبّ المسرحية هو التواصل. فالمواصلة كالتقارب الأساسي في تعليم اللغة و تعلّمها. و لذا استخدم المسرحية على توفير الطلاقة و التعبير الصحيح.

في الجانب الآخر ينمي روح الأخوة و المصاحبة و التفاعل بين الطلاب خلال المسرحية حتى ظهر التسامح عند الطلاب و تسير هذا النشاط سيرا ميسرا و عاملا فعلا إلى فصول تدريس اللغة. و ساعد في توجيه عقول الطلاب المعرفية و كسبهم اللغة العربية مع تدريبهم على ممارسة الإيقاع و التنوع في نبرات الصوت و النطق الصحيح وفقا للمعنى المختلفة.

تعطي المسرحية الأولوية للتفاعل والحركة التي كانت من النقط الجوهرية في كل معرض المسرحية. يقول مولتون (Moulton) أن "المسرحية هي الحياة تقدم في الحركة" (Life Presented In Action). يحرك أدب النثر خيال القارئ، ففي هذا النوع من المسرحية يرى القارئ أن الحياة البشرية يتم التعبير عنها مباشرة أمام الجميع. باتزار فيرهاغن (Bathazar Verhagen) يبين بأن "المسرحية هي

¹ Herman J. Waluyo, *Drama: Tebri dan Pengajarannya*. (Yogyakarta, Pustaka Hanindita Graha Widya 2001) hal. 3

¹ Soediro Satoto. *Analisis Drama³dan Teater*. (Yogyakarta, Ombak Press, 2012) hal 3

فن رسم الطبيعة البشرية والمواقف بالحركة". المسرحية هي قصة أو تقليد السلوك البشري يتم عرضه في المسرح. تقوم المسرحية بشكل خاص إلى الدور الحقيقي يمكن أن نهايته سعادة أو عكسه بمشاكل خطيرة أيضاً.

ب. أهمية المسرحية

هنالك أهمية المسرحية في تعليم اللغة العربية المذكورة كما يلي:

- (1) ممارسة الطلاب على التعبير السليم و تدريب الألسنة في كلام العربي و توفير ثروة اللغوية في الأساليب و المفردات اليومية و كذلك إظهار الأذواق اللغوية و الأدبية و الفنية و الإجتماعية.
- (2) زيادة الثقة بالنفس مع القراءة و غتقان مهارة التعبير باللغة السليم و تعويد الإنشاد و الإلقاء عمّا يتعلّق بالتعبير التمثيلي اللغوي.
- (3) يبعدهم عن الجانب السلبي التي لا يتجه إلى التربية الحديثة. و إنماء روح المرح و النشاط و غرضهم في أداء الواجبات اليومية كما أنّ تحبب الطبيعة المدرسية إليهم.
- (4) تربية التلاميذ عن المعلومات و الحقائق و تثبتها في أذهانهم, لكي يآثر النشاط التمثيلي و المسرحي تأثيراً عميقاً و دقيقاً ليس إلاّ في صحة الأساليب و الشرح و التلقين العادي.

¹ Atar M, Semi. *Metode Penelitian Sastra*. (Bandung, Penerbit Angkasa, 1993) hal. 156

¹ *Ibid*

¹⁶ محمّد أحمد السيد, في طرائق تدريس اللغة العربية, (دمشق: جامعة دمشق ١٤١٨ هـ) ص. ٢٩٠-٢٩١

- (5) يمارس روح الأدب و التهذيب لدي الطلاب و تربية الوجدان و الذوق و تنمية الجانب الدينية و الإجتماعية و كسبهم المهارات المنشودة.
- (6) يعدّ الطلاب في دراسة النصوص العربي الأدبي و التاريخي و الإجتماعي. و يساعدهم على إيجاد بعض الأهداف التربوية و اللغوية التي أدها المدرسة الحديثة.
- (7) تنمية شخصية خاصة و سعادة غامرة خلال ممارسة الطلاب لهذه النشطة حول الأساتيد و الوالدين في المناسا المختلفة. و من ناحية التسلية و النشاط الممتع و كسب المهارات المتنوعة.

ج. دور المسرحية في التعليم

بالتأكيد، لا يهدف التعليم إلى تكوين ذكاء الطلاب فحسب، ولكن يجب أن يكون قادرًا على تكوين السلوك المحمودة لدى الطلاب. تعليم الشخصية من التنفيذ الحقيقي وفقًا لهذا الرأي. يرجى أن يكون تعليم الشخصية حلاً للتغلب على المشاكل المتعلقة بأزمة شخصية الأمة. لتعليم الشخصية تأثيرًا إيجابيًا على الجودة الأكاديمية للطلاب.

يمكن تطبيق تعليم الشخصية من خلال وسائل مختلفة ، منها الفن الأدبي. من خلال الوسائل الأدبية ، يمكن تحقيق تعليم الشخصية بأشكال مختلفة، إمّا من السرد إلى عرض المسرحية. في تقديم الوسائط الأدبية لغرس قيمة تعليم الشخصية، يحتاج إلى مراعاة الناحية الجمالية، من الناحية اللغوية وبنية القصة. من خلال هذه المحوار الأدبي، سيتم إنشاء أشكال مختلفة من القصص التي تفسر قيمة تعليم

¹ Wibowo, *Pendidikan Karakter: Strategi Membangun Karakter Bangsa Berperadaban*. (Yogyakarta. Pustaka Pelajar. 2012) hlm. 19

الشخصية. سيتم وصف الأحداث والوقائع المختلفة التي تحتوي على عناصر من قيمة الشخصية في القصة، على سبيل المثال قيمة الصدق والتسامح والثقة بالنفس.

١

٨

لا يكفي تعزيز قيم الشخصية لدى الطلاب فقط بالتعلم النظري الذي يتم في الفصل. يجب تحسين تقوية قيم الشخصية من خلال عملية التعود. يعد التعلم بالدراما أحد الوسائط التي يمكن استخدامها لعملية التعود لتقوية قيم الشخصية. من خلال التعلم الدرامي ، يمكن تحقيق تقوية قيم الشخصية ، وخاصة بالنسبة للطلاب.

الدراما لها علاقة بتربية تعليم الشخصية. يتحقق هذا الارتباط من خلال فوائد الدراما التي يمكن استخدامها كوسيلة لتطوير تعليم الشخصية أو شخصية الطلاب. الدراما قادرة أيضًا على تقديم العديد من ظواهر الحياة ، مثل النجاح والسعادة والحب وحتى الدمار. في تنمية الشخصية ، الدراما قادرة على تطوير الشخصيات المعقدة ، بما في ذلك الخيال والصلابة والإبداع (Endraswara، ٢٠٠٥ : ١٩٢).

التعلم عن الدراما هو شكل من أشكال تقدير الدراما. يكشف (Efendi ٢٠٠٢ : ٣) أن تقدير الدراما هو نشاط قراءة أو مشاهدة أو فهم أو تقدير الدراما. من خلال أنشطة التقدير الدرامي ، يتوقع المرء أن يكون قادرًا على

¹ Sabitul kirom, *Penguatan Karakter Diri Melalui Pembelajaran Drama Berbasis Kearifan Lokal Pada Mahasiswa*, (JIP, Vol.8, No. 1, Edisi Januari 2018) hal: 40-52

فهم الشخصيات في الدراما. من خلال الفهم العميق ، يمكن للمرء أن يأخذ الأشياء الإيجابية ، على سبيل المثال حول الشخصيات والدوافع والقيم الإيجابية في الدراما. أوضحت وزارة التربية الوطنية (٢٠١٠ : ٩-١٠) أن تطوير قيم التربية الشخصية يقوم على أربعة أمور رئيسية ، وهي (١) الدين ، (٢) البانكاسيلا ، (٣) الثقافة ، و (٤) التعليم. الأهداف. بناءً على هذه النقاط الرئيسية الأربعة ، تم إنشاء ثمانية عشر قيمة لتعليم الشخصية ، وهي (١) ديني ، (٢) صادق ، (٣) تسامح ، (٤) انضباط ، (٥) عمل جاد ، (٦) إبداعي ، (٧) مستقل ، (٨) ديمقراطي ، (٩) حب الاستطلاع ، (١٠) الروح الوطنية ، (١١) حب الوطن ، (١٢) تقدير الإنجازات ، (١٣) الود / التواصل ، (١٤) حب السلام ، (١٥) حب القراءة ، (١٦) الاهتمام بالبيئة ، (١٧) الاهتمام الاجتماعي ، (١٨) الاهتمام بالمسئولية.

د. المجال اللغوية المحتوية في المسرحية

كما قد يهدف في تعليم اللغة العربية لتنمية القدرات و المهارات اللغوية المتنوعة لدى الطلاب لوصولهم إلى قدرة التفاعل على شكل التعبير عن أفكارهم و آراءهم إلى غيرهم صحيحا مرتبا منظمًا. فتقوم المؤسسات الدراسية بتوفير كافة أفعال الوسائل المتنوعة الممكنة في تعليم اللغة العربية ليساعد على ممارسة الطلاب في تنمية مهاراتهم اللغوية. فتكون المسرحية كمنتدى تدريب الطلاب في تنمية مهارتهم اللغوية خاصة في مهارة الكلام. ومن المجال الذي تحتوي في المسرحية هي:

1. لعب الأدوار

فهو لون الأنشطة اللغوية التمثيلية تعتمد على بعض القصص و النصص المدوّنة تحتوي على أساليب الحوارية يقوم بلعب دورها مجموعات الطلاب الشخصية على سبيل ميولهم و قدراتهم. و لا ينفصلها عن المراقبة الجيدة من المشرف أو المعلم. تشجّع هذا الأنشطة إلى غرض الطلاب في استيلاء المواد التعليمية للغة العربية.

لابدّ أن يتصف الأساليب فيها مرونة و يمكن استخدامه في جميع نواحي اليومية و مطابقا بشخصيات الطلاب و أن تكون ملائما في ظروف التعليمية. لأنّ الأساليب المستخدمة في أداء هذا الأنشطة اللغوية ستكون مقاما رئيسيا كالمواد الذي يتعلمها الطلاب. سواء أكان في خيار الأدوار و القصّة, لابدّ أن يطابق مع مستويات الطلاب. فالقصص المفصّل مطابق بمستوى البالغين, و أمّا القصّة البسيطة يطابقها مستوى الصغار.

يهدف هذا النشاط الأمور التالية فيما يتعلّق من هدف التعليمي أو المعنوي : (١) ممارسة الطلاب على المحادثة و المحاورة باللغة السليمة و العبير الشفوي. (٢) تعويدهم على القراءة بالتركيب الصحيحة من النصص حتى ظهر منهم الذوق اللغوي. (٣) غرس الطلاب ثروة اللغوية من المفردات أو الأساليب العربية. (٤) تنمية فنّ الحوار مع انتقاء الألفاظ و استخدامها استخداما صحيحا في مواقف المجتمع العام. (٥) زيادة الثقة على نطق الأراء و التفكير باستفادة المفردات و الأساليب الذي اكتسبها من النصص المقروءة. (٦) يبعد عن الطلاب الملل بالقصص المشوقة. (٧) ترويضهم المصاحبة و التفاعل و التعليم الجماعي حتّى ظهر منهم روح التكافل و التسامح بينهم.

رأى جون دوجيل (John Doughill 1987) أنّ لعب الأدوار تنفيذ فائدة على تدفق الطلاب اللغة عند أداء الأدوار. بينما قد تكون مستحيلا إلى اتصال

نجاح التعليم بدون لعب الأدوار. و بهذا تقوم هذا النشاط في مساعدة إعادة صيغ اللغة المستخدمه في جميع المواقف حيث سيستخدمها الطلاب خارج الفصل. و في بعض الأحيان تمارس لعب الأدوار الطلاب لموقف المحتملة و ضرورة الحياوية.

2. المحادثة العربية

المحادثة كألة المواصلة بين الأفراد للتعبير عن الأفكار و إشباع الحاجات الفكرية و تكون الوسيلة الممكنة للتفاعل و يتطلبون في المجتمع حيث أنّ يساعد في تبادل الأفكار مع الغير حتى يكون هنالك دقة التفاهم بين المتكلم. و تنفيذها بين الأمور اليومية و تكرر في جميع المجال الحياتية.

تقوم الأنشطة المحادثة في تعليم اللغة العربية كطريقة الرئيسية في نجاح التعليم إلى أقصى الغاية. لأنها تدرّب الطلاب في كيفية تعبير الأفكار باللغة العربية السليمة و تقع بين الطلاب أو بين الطلاب و المعلم بإضافة المفردات في عمليتها حتى يوفر ثروة اللغة لدى الطلاب . تركز المحادثة إلى التعامل و التواصل بين الناحيتين و هي بين المتكلم و المخاطب. و في عمليتها يتضمن المحادثة الغائب. في بعض الحيات تكون الغائب من البضاعة أو الأشياء ما سوى الإنسان. فيستنبط بأنّ المحادثة من طريقة الكلام في استخدام و تطبيق اللغة العربية السليمة في جميع المواقف الحياتية.

¹⁹ محمّد أحمد السيد, في طرائق تدريس اللغة العربية, (دمشق: جامعة دمشق ١٤١٨ هـ) ص. ٢٩٠-٢٩١

² Tayar Yusuf & Syaiful Anwaf. *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*. (Jakarta: Gra-findo Persada 1997) Hlm. 191

المبحث الثاني : مهارة الكلام

أ. مفهوم مهارة الكلام

مهارة الكلام من أهمّ المهارة في استخدام اللغة. لأنّ الكلام من أحد العناصر درسه المعلم حتّى يعتقد أنّ مهارة الكلام من بعض العناصر الأساسي في تعلّم اللغة الأجنبية. في تعريف العام مهارة الكلام هي القدرة اللغوية في تليظ الأصوات المفصّل أو الكلمات للتعبير عن الأفكار أو الآراء أو المشاعر إلى المخاطب مستندا على ثقة النفس و صحة الخبر و روح المسؤولي بصرف النظر عن الحياء و التشويق و عقدة النقص و اللسان و غيرها.

و الكلام من عملية إرسال الأخبار أو الآراء أو الأفكار من المتكلّم إلى المخاطب أو المستمع. و في طريقة ارسالها شفويا لابدّ أن يكون إرسال الأخبار من المتكلّم صالح و صحيح و لا تحتوي على الخبار الكذب حتّى يصل إلى أذهان المستمع و بلوغ المراد. بل هناك تعريف آخر من بعض الآراء عمّا يأتي:

(1) رأى إسكاندار وصيد (٢٠١٠) مهارة الكلام هي عملية إنتاج نظام الأصوات المفصلي الحالي لتعبير الإرادة المنشودة أو احتياج المشاعر إلى الآخر. هذه المهارة مستند من إرادة المتكلّم و ثقة النفس للتحدّث طبيعيا صديقة مسؤوليا و يصرف عن مشكلات النفس الموجودة نحو الحياء و التشويق و عقدة النقص و اللسان و غيرها.

(2) عند هيرماوان (٢٠١٤) مهارة الكلام من قدرة التصوت المفصلي للتعبير عن الأفكار و الآراء و الإرادة من المتكلّم إلى المخاطب.

² Abdul Wahab Rosyidi & Mamlú'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2011) hlm. 88

² Iskandarwassid, D.S. *Strategi Pembelajaran Bahasa*. (Bandung: Remaja Rosdakarya. 2010) hlm. 221

² Hermawan, Acep. *Metodelođi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Bandung: Remaja Rosdakarya. 2011) hlm. 142

(3) قال أرشاد و موكتي (١٩٨٨) تعريف مهارة الكلام هي قدرة التصوت المفصلي للتعبير عن الأفكار و الآراء و الإرادة و المشاعر. يستقبل المستمع حقائق الأخبار و المعلومات بوسيلة اللهجة, و التأكيد, و النطق.

(4) و أمّا أوتاري و نبابان (١٩٩٣) تأيّد على أنّ مهارة الكلام هي معرفة الأشكال اللغوية و المعاني أو الترجمة منها. و أيضا إنّ مهارة الكلام من قدرة استخدام اللغة في أيّ حال و لمن توجّهها. فهي اتقان تعبير المعلومات بلغة سليمة فاصحة و مشوّقة ليّتصل إلى فهم المستمع.

و تستنبط الباحثة على أنّ مهارة الكلام هي قدرة التصوت شفهيًا ليلبّغ ما خاطر ببال المتكلّم لتعبير الأفكار و الآراء المنشودة إلى المخاطب.

ب. أهداف تعليم مهارة الكلام

اتفق كثير من أهل اللغة على حقائق اللغة في تأثيرها إلى خطّة تعليم اللغة العربية. منها بأنّ "اللغة الأساس, هي الكلام". حسب ما رأى محمود كامل الناقّة أنّ أهميّة مهارة الكلام حول تعليم اللغة الأجنبية تقع في محوار الكلام للغة نفسها. فإنّ الكلام من أهمّ المحوار في منهج تعليم اللغة الأجنبية. برهن هذا الرأي على أنّ مهارة الكلام تشير نجاح أحد في معرفة و استخدام اللغة لأنّ هذه المهارة تتعلّق بالنطق و النحو و المفردات و مهارة الإستماع و ما إلى ذلك. و لتعليم مهارة الكلام أهداف معيّنة استخدم بها في إتمام قدرة تعبير

² Arsjad M, dan Mukti. *Pembinaan Kemampuan Berbicara Bahasa Indonesia*. (Jakarta: Erlangga. 1988) hlm. 35

² Utari dan Nababan. *Metodologi Pengajaran Bahasa*. (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama. 1993) hlm. 132

^{٢٦} محمد ابن المرئ الهزبي. *دورة الشفوية الثانية لمعلم اللغة العربية في جامعات الإندونيسية و المدرّس السنهالية, تدرّس المهارات اللغوية*. (مكّة المكرمة: جامعات

أمّ القرى, لا.ت) ص. ٥٠

^٢ محمود كامل الناقّة. *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*. (مكّة المكرمة: جامعة أمّ القرى, ١٩٨٥) ص. ١٥١

الأفكار و الآراء إلى غيرهم سليمة فاصحة صالحة. و الأهداف سيقوم ذكره
عمّا يأتي:

1. تنمية كفاءة الإتصالية (كلاما و كتابة) لدى التلاميذ في اللغة العربية.
2. تنمية الوعي في نفوس التلاميذ بأهميّة تعليم اللغة العربية كإحدى اللغات الأجنبية و كالوسيلة الأساسية للتعلّم و خاصّة لتعلّم و تعمق المصادر الإسلامية.
3. تنمية فهم التلاميذ و اتساع آفاقهم عن العلاقة بين اللغة و الثقافة حتّى تكون لديهم المعرفة عن الثقافي مع الناس الآخرين في أنواع الثقافة الموجودة.
4. ممارسة الطلاب على قدرة التفاعل و الإتصال مع الغير باللغة العربية السليمة المستهدفة المقولة عند المجتمع.

و في ناحية أخرى وضع محمود كامل الناقه هذه الأهداف إلى ثلاثة فصول المتفرقة للطلاب مطابقا بالمستويات التعليمية الموجودة من المبتدئين و المتوسّطين و المتقدّمين. و الأهداف يأتي بيانه في النقاط الآتية:

1. لطلاب المبتدئين:

- أ. قدرة الطلاب في تلفيز اللغة العربية و تقديم اللهجات المتنوّعة على طرق المستقبل من الناطقين.
- ب. تلفيز الكلمات المشبهة أو المقربّة.
- ج. تفريق بين الكلمة المتحركة قصيرة أو طويلة.

2. لطلاب المتوسّطين:

²⁸ عبد الوهاب راشدي, نموذج تعليم مهارة الكلام على الأداء الصوتي لغير الناطقين بالعربية, (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)

² Nurmasiythah Syamaun, *Pembelajaran Maharah al-Kalam untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara*, Jurnal lisanuna (Banda Aceh: PBA UIN Arraniry Banda Aceh, 2015) hlm. 350

- أ. يعبر عن أفكارهم باستخدام الصيغ النحوية الصحيحة.
- ب. يعبر عن أفكارهم باستخدام النظام اللغة الصحيحة و تركيب الكلمات في اللغة العربية و بالخصوص في تركيب المحادثة و الحوار.
- ج. استخدام شكل الخاص في اللغة العربية كالمذكر و المؤنث أو تميّز الأعداد و المعدود و الحال و الأفعال و اسم الزمان و غيرها من الصيغ النحوية الذي لا بدّ استخدامه الناطقين العربي.

3. لطلاب المتقدّمين:

- أ. توفير ثروة المفردات للغة الشفوي مناسباً بمستوياتهم و أعمارهم و قدرتهم اللغوية و استخدامها و استكمال عملية المواصلات الحديثة.
- ب. استخدام نوع الثقافة العربية المتنوعة الشرعية منايها بالمستويات الإجتماعي و الأعمار و نموذج استخدامها. كذلك معرفة بعض المعلومات الساسية من كتب التراث العربي.
- ج. تعبير النفس بعبارة صحيحة واضحة بسيطة.
- د. قدرة التفكير اللغة العربية و المحاورة باللغة العربية مستمرا و متصلا بلا حدود الوقت.

بعد كلّ بيان من الأهداف المفصّلة اختصر محمود كامل إلى النقط الرئيسي من الأهداف في تعليم الكلام ممّا يلي:

1. يسيطر على النظام الصوتي في اللغة العربية, بحيث يفهم الناطقين عندما يتحدّث.
2. قدرة التعبير عن خبراته في الحاضر و الماضي و المستقبل.

^{٣٠} محمود كامل الناقة. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. مكّة المكرمة: جامعة أمّ القرى, ١٩٨٥, ص. ١٥٨. ١٥٩

3. قدرة الوصف و الشرح و الإعادة في المواقف و الأفكار تتصل عمّا درسه في السابق من المواد التعليمية.
4. تطوُّع الصيغ النحوية و الصرفية و المفردات و مصطلحات الكلام ليعبّر عن الأفكار و مشاعره و حاجاته و رغبته.
5. قدرتهم على الخيار عن المفردات المناسبة في المواقف المتنوّعة سواء أكان في الموقف الرسمي أو غير رسمي اجتماعيًا كان أو غير اجتماعي.
6. بحث الكلمات و المفردات أكثر باستخدام قاموس بالغير العربية و بلغة الأم أثناء التحدّث.
7. استخدام السياق و التنغيم عن معنى كلمة غير معرفة لديه.

و تستنبط الباحثة أنّ أهداف تعليم الكلام تركّز في ثلاثة أمور: أولاً, ممارسة التلاميذ على تعبير الصحيح عن أفكارهم و مشاعرهم بلغة العربية السليمة حيث يفهم المخاطب كلامهم أثناء المحادثة. ثانياً, تنمية كفاءة الإتصالية لدي التلاميذ في اللغة العربية. ثالثاً, يطوِّع الصيغ النحوية و العبارات و الكلمات و المفردات و مصطلحات الكلام ليعبر عن أفكارهم و حاجاتهم و مشاعرهم و رغبتهم يناسب المواقف رسمياً كان أم غير رسمي, إجتماعية كان أم غير إجتماعي.

ج. أهمية تعليم مهارة الكلام

و من بعض العوامل المهمّة في تعليم مهارة الكلام هي:

1. كثير من الأطفال و البالغين يستخدمون مهارة الكلام أكثر من مهارة الكتابة و القراءة. حتّى ولو كان الأطفال يتكلّم أولاً قبل القراءة و الكتابة.

2. يرجى قدرة الكلام باللغة المستهدفة بعد تعليم اللغة الأجنبية من الأسرة إلى الأطفال أو المعلم إلى المتعلم.
3. الهدف الرئيسي لدي البالغين في تعليم اللغة الأجنبية هي قدرة التعبير عن أفكارهم و رغبتهم.
4. نجاح تعلم الكلام للغة الأجنبية تشجع المتعلم لتعمق اللغة التي تعلمها المتعلم.
5. سهولة تعلم مهارة الكتابة و القراءة للغة الأجنبية بداية من تعلم مهارة الكلام.
6. استخدام الكلام في مواقف اليومية يساعد المتعلم في تركيز الفكر أثناء تعلم مهارة القراءة و الكتابة. لأن لا ننكر على أن الذوق اللغوي في مهارة الكلام يمكن احتياجه أثناء كتابة النص أو قراءة الكتب. لأن الكلمة الكتابية والقراءة مشبه بشكل الكلمات الشفوي.
7. مجلة تعليم اللغة تنتفع الكلام كثيرا طول العملية. في بعض الفرص تستخدم المعلم التفاعل الشفهي في تحليل أخطاء كتابة الطلاب أو قراءتهم أثناء التعليم.
8. تقع بعض الأحوال تبرهن أن تعليم اللغة الأجنبية لدى الطلاب بمجرد القراءة و الكتابة فحسب سيفشل في تعويد مهارة الكلام في الرّة الأولى.

و هكذا أصبح أهمية تعليم مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية مؤشرا و معيارا في نجاح تعليم اللغة. و يقال إنه يحقق الأهداف المرجوة في تعليم اللغة الأجنبية إذا كان الطلاب قادرا على التحدث و الحوار و تعبير أفكارهم باللغة المستهدفة جيدا.

^{٣٢} محمود كامل الناقة. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. مكة المكرمة: جامعة أم القرى، (١٩٨٥) ص. ١٥١ - ١٥٢

د. العناصر المهمة في مهارة الكلام

هنالك العناصر المهمة في مهارة الكلام. تكون هذه العناصر مصدرا رئيسيا في عملية التعبير عن الأفكار لدي الإنسان و تبادل الأراء و غيره. و ستذكر النقط الجوهرية في العناصر المهمة من مهارة الكلام عمّا يأتي:

1. النطق

إنّ النطق من العنصر الأساسي في الكلام. و ممارسة النطق محتاج في بداية عليم اللغة العربية. بدون ممارسة النطق لدى الطلاب سيقع في الأخطاء الغالطات التي تؤثر إلى غرابة المعنى و صعوبة الإصحاح.

2. المفردات

إعطاء المفردات في تعليم اللغة العربية لابدّ أن تكون معروفة و مألوقة و غالبا في ناحية اليومية عند الطلاب. و كذلك لابدّ أن تكون مناسبة بمستويات الطلاب. لأنّ إعطاء المفردات الطارئ سيبيط مسيرة الطلاب في تعلّم اللغة الأجنبية.

و كانت تعليم اللغة الأجنبية ليس إلّا بإعطاء المفردات اليومية فحسب. بل إنّ تنفيذها في الكلمات و الحوار في المجال الاجتماعي اليومي. و المفردات التي سيتمّ تنفيذها في الكلمات أو الجمل لابدّ أن تكون مطابقة و مناسبة بسياق الكلام. و هذا يحتاج إلى تعويد

³ Fuad Mustafid, *Pengantar Redaksi Dalam Eckehard Schulz, Bahasa Arab Baku dan Modern, Al Lughah Al 'Arabiyyah Al Mu 'Ashira* (Yogyakarta: LKiS Yogyakarta, 2011) hlm. 159

الطلاب باستخدام اللغة حتى ولو كان بسيطة على سبيل إشراف
المعلّم.

٣

٤

3. القواعد

القواعد محتاج في تعبير الكلمات لسهولة الفهم و معرفة المراد
المنشودة. و في بعض الأحيان يتم الاستهانة بالقواعد عند المتكلّم.
و هذا يسبب إلى صعوبة الفهم لدى المخاطب. لم يلقي المخاطب
إلى ببلوغ المراد إذا ينفي المتكلّم أهمية القواعد في الكلام.

هـ. مجالات مهارة الكلام

مجالات مهارة الكلام متنوعة مختلفة. فوجد ماكي (Mackee) من بغض
المجالات المذكورة في كتب طريقة التدريس اللغة العربية. سيبين مجالات الكلام
و ما ينبغي أن تطبق و يتبع معلّم اللغة عند دريب اللغة لدى الطلاب ممّا
يأتي:

1. الكلام القصاصي

تقديم القصّة و الحكاية واقعيًا كان أم وهميًا كان إحدى من ألوان الكلام في تعليم
اللغة الأجنبية. يقوم المعلّم بتقديم القصّة أمام الفصل يحكي حكاية جذّابة للطلاب
يمكن بجذب انتباههم لتركيز الأفكار إلى المادّة. أو يمكن أيضا للطلاب في تقديم
الحكاية يقصّ أمام الفصل و تدرّبهم بالكلام أمام الجميع.

2. الكلام الحرّة

³ Ibid, hlm. 161

4

³ Ibid, hlm. 164

5

يعطي الكلام الحرّة حرّية التعبير للمتكلّم ليبلّغ كلّ ما خطر في ذهنه و يشمل على المادّة و المواضيع المتعدّدة. على سبيل المثال الكلام عن الأمور السياسية أو الإقتصادية أو الدينيو أو أيّ شيء آخر الذي يتصف هذا الكلام حرّاً للمتكلّم و يفضلهم في تقديم الكلام على أيّ مادّة كانت.

3. الكلام الصورية

ينطبق الكلام الصورية للطلاب الصغار إلى الكبار. الهدف المنشودة من الكلام الصورية يعني تناقل الفهم و الأفكار من شكل الصور المتحرّكة أم السكينة إلى المستمع أو المخاطب بشكل العبارات و الألفاظ المنطوق.

4. المحادثة و الحوار

المحادثة يتضمّن من الشخصين يعبرّ بعضهما بعضا عن أفكارهما و إنّها من عملية التواصل تهدف على نقل المعلومات و الآراء الفكرية. المحادثة و الحوار من أسهل المهارة المستخدمة في المجتمع و يحتاجها تعليم اللغة حيث يجعلها أفضل الطرق في تعبير الأفكار باللغة المستهدفة بين المجتمع. و المحادثة تكون في نوعين: المحادثة الرسمي و غير الرسمي لغرض الواحد في تناقل الآراء بين طرفين أو بين الشخص و المجتمع.

5. المناقشة و المناظرة

المناقشة تحتوي على المادّة المعيّنة في بعض المجلس العلمي. و فيها تتكوّن من الأشخاص المتعدّدة يناقشون في الموضوع واحد بالبراهين و الدلائل في مواقف مختلفة حتّى يصل إلى الاتّفاق بعضهم بعضا. و الأساس في المناقشة ألا و هي إثارة التفكير النقدي.

6. الخطاب و الكلمات

يقع في بعض الأحيان كان الخطاب و الكلمات محتاج في كثير من المواقف إما في الاحتفالات أو التهنئة و ما أشبه ذلك. يتطلب إلقاء الكلمات حول البرنامج. الكلام الخطابي منظم و يستخدم القواعد المعين ليصل إلى المجتمع العام.

المبحث الثالث : الكفاءات اللغوية

يعتبر نجاح المتعلم في استيلائهم وكاءتهم في المهارات الأربعة وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. فلكل المهارة مكونات والأهداف عما يلي:

1. الاستماع

وقد قسم محمود كامل ناقة مهارة الإستماع إلى خمس مكونات أو عناصر، هذه العناصر - وإن كانت متتابعة مترابطة متداخلة وبينها علاقات قوية من التأثير والتأثر، هذه العناصر هي :

- تمييز كل الأصوات وأنماط التنغيم، وتعرف نوع كل صوت في اللغة العربية في مقابل الأصوات في اللغة الأم،
- إدراك المعنى الإجمالي لرسالة المتحدث،
- الاحتفاظ بالرسالة في ذاكرة المستمع،
- فهم الرسالة والتفاعل معها،
- مناقشة وتطبيق مضمون الرسالة.

³ Mackee, *Language in the elementary school*, (Houghton Mifflin, co, New York, 1937) hlm. 95-165

³⁷ محمود كامل ناقة. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (المدينة المنورة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)

إذا كان تعريف الهدف المناسب للاستماع هو تغير سلوكي لغوي، نتوقع حدوثه من المتعلم، نتيجة لمروبه بخبرات لغوية، وتفاعله مع مواقف تعليمية معينة، فإن هذا التعريف يتطلب ضرورة تحديد هذه الأهداف أو التغيرات بطريقة واضحة بحيث يمكن اختبار المحتوى المناسب لها، كما يمكن اختيار أنسب طرائق التدريس وأساليبها وأنسب طرائق التقويم التي تساعد على تحقيقها.

وبناء على ما سبق، قال على محمد مذكور إنه لا بد من معلمي اللغة معرفة الأهداف التي من أهمها ما يلي :

- أن يقدر المتعلمون الاستماع كفن هام من فنون اللغة والاتصال اللغوي،
- أن يتخلص المتعلمون من عادات الاستماع الجيد وأن تنمو لديهم المهارات الأساسية، والمفاهيم والاتجاهات الضرورية لعادات الاستماع الجيد،
- أن يتعلموا كيف يستمعون بعناية، مع الاحتفاظ بأكبر قدر من الحقائق والمفاهيم والتصورات مع القدرة بذكر نظام الأحداث في تتابعه الصحيح،
- أن يستطيعوا تمييز أوجه التشابه والاختلاف في بداية الأصوات ووسطها ونهايتها،
- أن تكون لديهم قدرة على إدراك الكلمات المسموعة وعلى الاستجابة للإيقاع الموسيقي في الشعر والنثر،
- أن تنمو لديهم القدرة على المزج بين الحروف المنفصلة في كلمات منطوقة، والكلمات المنفصلة في جمل مفيدة،
- أن تنمو لديهم القدرة على إكمال الحروف الناقصة في الكلمات والكلمات الناقصة في جمل مفيدة.

٣٨ على محمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، والقاهرة : دار الأشراف، ١٩٩١) ص ٨١

- أن تنمو لديهم القدرة على توقع ما سيقوله المتعلم وإكمال الحديث فيما لو سكت،
- أن يكونوا قادرين على تصنيف الحقائق والأفكار الواردة في المادة المسموعة والمقارنة بينها، والعثور على العلاقات المعنوية بين الكلمات والحقائق والمفاهيم والأفكار،
- أن يكونوا قادرين على استخلاص الفكرة الرئيسية من الأفكار والحقائق والمفاهيم في المادة المسموعة، والتفريق بينها وبين الأفكار الثانوية أو الجزئية،
- أن يكونوا قادرين على التفكير الاستنتاجي، والوصول إلى المعاني الضمنية في الحديث وتمييزها،
- أن يكونوا قادرين على الحكم على صدق محتوى المادة المسموعة في ضوء المعايير الموضوعية التي تتمثل في الخبرة الشخصية ونظام القيم والمعايير والواقع الاجتماعي وهدف المتحدث من الحديث،
- أن يكونوا قادرين على تقييم المحتوى تشخيصا وعلاجيا.

2. الكلام

- هناك الكفاءات اللغوية التي تتعلق بمهارة الكلام لابد أن يراعيها ويستوعبها المتعلم للغة العربية، منها :
- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية،
 - أن ينطق المتعلم الأصوات المتجاوزة والمتشابهة،
 - أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة و الحركات الطويلة،
 - أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة،

- أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام،
- أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفهي مثل التذكير وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية،
- أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية،
- أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن التراث العربي والإسلامي،
- أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة،
- أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة .

٣

٩

3. القراءة

وإنه لمن المستحسن أن نعرض لما يسمى بالهدف العام من تعليم القراءة ثم نعرض بعد ذلك للأهداف الجزئية التي يؤدي تحقيقها في مجموعها إلى الهدف العام النهائي من تعليم القراءة. ويتلخص الهدف العام والرئيسي من تعليم القراءة في تمكن المتعلم أن يكون قادراً على أن يقرأ اللغة العربية من اليمين إلى اليسار بشكل سهل ومريح وهذا يعني أن يقرأ في صمت وسرعة متلفظاً المعنى مباشرة من الصفحة المطبوعة دون توقف عند الكلمات أو التراكيب دون الاستعانة مرات عديدة

^{٣٩} محمود كامل ناقة، مراجع السابق، ص. ١٥٧

بالمعجم. وهذه الأهداف تتمثل الكفاءات اللغوية المطلوبة لمهارة القراءة التي هي الكلام لا بد أن يراعيها ويستوعبها الطلاب اللغة العربية، ومن الكفاءات الجزئية للقراءة ما يلي :

- أن يتمكن الطلاب من ربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي تعبر عنها في اللغة العربية
- أن يتمكن الطلاب من من قراءة نص قراءة جهرية بنطق صحيح،
- أن يتمكن المحاضر من إستنتاج المعنى العام مباشرة من الصفحة المطبوعة وإدراك العربية، تغير المعنى بتغير التراكيب،
- أن يتعرف معاني المفردات من معاني السياق، والفرق بين مفردات الحديث ومفردات الكتابة،
- أن يفهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعاني التي تربط بينها،
- أن يقرأ بفهم وانطلاق دون أن تعوق ذلك قواعد اللغة وصرفها،
- أن يفهم الأفكار الجزئية والتفاصيل وأن يدرك العلاقات المكونة للفكرة الرئيسية،
- أن يتعرف علامات الترقيم ووظيفة كل منها، أن يقرأ بطلاقة دون الإستعانة بالمعاجم أو قوائم مفردات مترجمة إلى اللغتين، أن يقرأ قراءة واسعة إبتداء من قراءة الصحيفة إلى قراءة الأدب والتاريخ والعلوم والأحداث الجارية مع إدراك الأحداث وتحديد النتائج وتحليل المعاني ونقدها وربط القراءة الواسعة بالثقافة العربية والإسلامية.

4. الكتابة

^{٤٠} محمود كامل ناقة، مراجع السابق، ص. ١٨٩

تحتاج مهارة الكتابة إلى عمليات ذهنية وتناسق حسي حركي يشبهان إلى حد بعيد ما تحتاج إليه مهارة النطق والحديث. فلا بد للكاتب والمتحدث من ترجمة أفكاره إلى رموز منطوقة في حالة الحديث ومدونة في حالة الكتابة حتى يوضح للسامع أو القارئ وسيلة اتصال تعينه على فهم ما يعنيه، أي أن كلا من المتحدث والكاتب يسترجع ما استوعبه من كفاءة لغوية أثناء الاستماع والقراءة.

وتستخدم هذه الكفاءة في أداء لغوي مقروء أو مسموع. ولذا تعتبر الكتابة مهارة إيجابية إنتاجية تتطلب فيمن يزاؤها معرفة بعناصر اللغة من قواعد ومفردات وسيطرة تامة على حسن اختيار ما يتناسب منها مع الأفكار التي يريد الكاتب التعبير عنها. وقد لاحظ المربون أن المحاضر الذي يتفوق في مهارة الكتابة والحديث يمتاز بقدرات فائقة على القراءة والاستماع والفهم ولم يثبت العكس. فكثير من المحاضرين يتقنون الاستماع والفهم والقراءة ولا يظهرون نفس هذا القدر من النجاح في أداء مهارات الكتابة والحديث. ولمهارة الكتابة مقومات أساسية ثابتة لا بد للكاتب من إتقانها كخطوة أولى قبل المرات على المراحل الأكثر صعوبة وتقدما. ومن هذه المهارات الأساسية القدرة على رسم حرف اللغة الأجنبية وعلامات التقييم بسرعة وسهولة، بطريقة تبين الفروق بينها وتعين القارئ على سرعة قراءتها. ويعتبر الهجاء السليم أحد هذه الأركان الأساسية التي تنتمي إلى الكتابة في حالة الإنتاج والخلق، وإن كانت تساعد القارئ أيضا على التعرف على المفردات المكتوبة.

وإلى جانب هذه المقومات الأساسية ينبغي للكاتب أن يكون إماما بطريقة تنظيم أفكاره في سياق منطقي قد يبدأ من التعميم إلى التخصيص أو من الماضي إلى

الحاضر فالمستقبل، أو من الآراء الموضوعية التي قد تتعارض حول مشكلة يتناولها إلى رأيه الشخصي فيها مدعما بالحجج والأسانيد. وهو في عرضه لهذا السياق يستهدف إطلاع القارئ على الخطوات التي يتبعها في شرحه لأفكاره بحيث يستطيع الأخير أن يتفهم التسلسل المنطقي الذي يهدف إليه الكاتب ويتابع النتائج التي توصل إليها.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث و نوعه

يقصد بمنهجية البحث عند سوجيونو يعني طريقة العملية للحصول على البيانات لأخذ الفائدة المعيّنة . تستخدم الباحثة في هذا البحث المدخل^٤ الكيفي. تؤيد الباحثة أنّ هذا المدخل تركّز على وصف الظواهر و الفهم عن ميدان البحث تماما عميقا, مثل في السلوك, البيئة, التشجيع و الدافعية و نحو ذلك. و أمّا تستخدم الباحثة في منهجه المنهج الوصفي/ دراسة الحالة. يهدف المنهج الوصفي في تقديم عن وصف العلاقة بين عاملين أو أكثر . و تريد الباحثة أن تعرف كيف تطبيق عملية الأنشطة اللغوية السينمائية و كيف شكل اشرافها حتى يصل إلى الجوانب الايجابي لدي طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

ب. حضور الباحثة

إن حضور الباحثة في البحث الكيفي يحتاج مطلقا في جمع البيانات كالأداة الرئيسية، كما قال لكسي ج. مولينج، إن من إحدى خصائص البحث الكيفي هي أن الباحث هو كأداة رئيسية وجامع البيانات. إذاً في هذا البحث، تدور الباحثة كالأداة الأولى في الملاحظة والمقابلة والتوثيق عن تطبيق وخطوات ومزايا وعيوب تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

⁴ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan : Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R & D*, (Bandung : Alfabeta, 2009) hlm. 15

⁴ Soehartono, Irawan, *Metode Penelitian Sosial*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya) hlm. 35

إذاً حضور الباحثة في ميدان البحث لابد منه، وجودة الباحثة في ميدان البحث لابد من المروعة واهتمام بأدب السلوك، لأن الباحثة في جمع البيانات ستتعامل مع الناس، منفرداً أو فرقة أو مجتمعة. ولذلك ينبغي على الباحثة أن تعرف أحوال وميدان البحث معرفة جيدة.

ج. ميدان البحث

ميدان البحث تتعلق ببيان عن مكان ، مدّة البحث ، وعينة البحث ، ومن المهم كذلك الباحثة ستبين حجة إختيار مكان ، مدّة البحث ، وعينة البحث. ميدان البحث هو الموقع المختار الذي قام به الباحث بعملية البحث. أما مكان البحث يقع في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج. اخترت الباحثة هذا الميدان من اتفاق بعض العوامل الأتية :
(١) وجود المسرحية في هذه الجامعة والعلاقة بمهارة الكلام الذي بحثتها الباحثة
(٢) إشراف المحاضر المركز في المهارات اللغوية خاصة في مهارة الكلام، (٣)
الإنتاجات اللغوية المشوّقة من المسرحية التي أدتها الجامعة ، (٤) تركيز المحاضر والطلاب في الكفاءة اللغوية (٥) تطبيق المسرحية المشوّقة. بعد ذلك، يتعلق بطول وقت لعملية البحث يجري البحث من خلال شهر أكتوبر-ديسمبر سنة ٢٠٢١ م.

⁴ Tim Penyusun, *Pedoman Penulŕsan Tesis, Disertasi, dan Makalah Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim*, (Malang: 2015), Hlm. 35

د. البيانات ومصادر

من البيانات المحتاجة عند الباحثة هي البيانات الكيفية الوصفية. و تحتاج الباحثة بمصدران. المصدر الأول من جهة الطلاب لحصول البيانات عن كيفية تطبيق و تشكيل المسرحية ثم مراقبته و إشرافه. و مصدر البيانات الثنوي هو المشرف من قبل المعلم الذي يراقب و يشرف أثناء المسرحية. و الوثائق كاليانات التكملة من البيانات المحصلة في مصدر البيانات الأول.

ه. أسلوب جمع البيانات

أدوات البحث هو آلة استخدمتها الباحثة لملاحظة البحث العلمي في طريقة جمع البيانات المحتاجة . و تستخدم الباحثة الأدوات في جمع البيانات^٤ مما يأتي:

1. الملاحظة

الملاحظة هي طريقة جمع البيانات في البحث العلمي بملاحظة و تدوين العمليات و الأنشطة مباشر أو غير مباشر الموجودة في ظواهر البحث . واتفقت الباحثة على استخدام طريقة الملاحظة بمشاركة. فإنها طريقة بحيث تكون الباحثة جزءا في الأنشطة اللغوية و تلاحظ أثناء مسيرة الأنشطة ثم تسجيل الباحثة البيانات . و تقوم الباحثة في الملاحظة للحصول على البيانات المحتاجة عن تطبيق في تشكيل الأنشطة اللغوية السينمائية و إشرافه تشكيلا دقيقا. و بجانب ذلك يرجى حصول البيانات

⁴ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2002) hlm. 104

⁴ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan : Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R & D*, (Bandung : Alfabeta, 2009) hlm. 145

⁴ Yatim Riyanto, *Metodologi penelitian pendidikan*, (Surabaya: Penerbit SIC, 2010) hlm. 98

عن الجانب الإيجابي بملاحظة النصوص العربي المستخدمة في الأنشطة اللغوية السينمائية و المشكلات الموجهة أثناء العملية. قامت الباحثة بالملاحظة أثناء الأنشطة اللغوية في مكان صناعة الفيلم السينمائية و الجامعة.

2. المقابلة

تستخدم الباحثة أيضا بطريقة المقابلة. و هي طريقة جمع البيانات التي تسمح المواصلات المباشر للبحث وجها بوجه بغرض طرح الأسئلة المتعددة من ناحية الباحثة و رجاء الإجابة من قبل البحوث . و في تعريف أخرى ذكرت أنّها طريقة جمع البيانات بالحوار و التساؤل بين الباحثة و المخبر . و مخبر البحث هو مُشرف المادة و بعض الطلاب. و تتكوّن بحثها عن المنهج و عملية التدريس و الأنشطة المنشودة.

3. الوثائق

تحقيق البيانات المدوّنة مثل الكتب و المجلّات و النظم المكتوبة و دقائق الاجتماع و المذكرات و الوسائل و ما أشبه ذلك. و هذا تسمّى بطريقة الوثائق . ستجمع الباحثة البيانات عن الجدوال المستخدمة في المسرحية و النصوص المستخدمة فيها و النظم المكتوبة في اشرافها. و كذلك الصور المتعلقة بعملية الأنشطة.

⁴ Ibid, hlm. 82

7

^{٤٨} ذوقان عيدان و الأصحاب, الباحث العلمي, مفهومه, أدواته, أساسه, (عمان, دار الفكر للنشر و التوزيع, ١٩٩٩ م) ص. ١٤٩

⁴ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2002) hlm.158

و. أسلوب تحليل البيانات

تقوم الباحثة في هذا البحث بتحليل و تفسير البيانات كما الموجودة في ميدان البحث حول الأنشطة اللغوية السينمائية في مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. و تقوم الباحثة بتحليل البيانات على شكل التفاعلي ميليس (Milles) و هيرمان (Huberman).
قيلا هناك ثلاثة مراحل في عملية تحليل البيانات: (١) تخفيض البيانات, (٢) عرض البيانات, (٣) استنتاج .

1. جمع البيانات

و هي البيانات الأولى المجموعة في البحث العلمي.

2. تخفيض البيانات

و هي شكل الملاحظة بطريقة التركيز أو التقصير أو التأكيد أو ترك البيانات غير ضرورية و غير محتاجة عند الباحثة ثم تسجيل ابيانات حتى يمكن الاستنتاج في نهاية البحث.

3. عرض البيانات

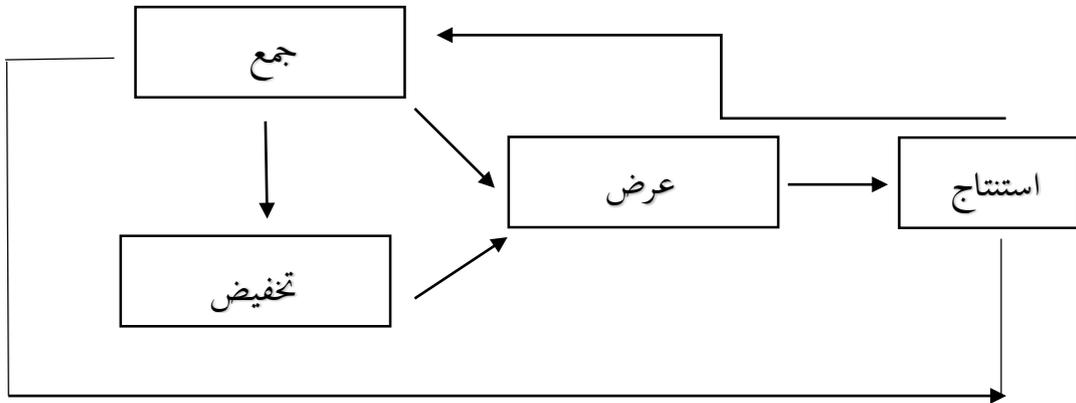
عرض البيانات هي تنظيم و تسجيل البيانات و المعلومات حتى يمكن الاستنتاج بعده. و تسجيل هذه البيانات يساعد في فهم الظواهر و الوقائع و يركّز في الملاحظة و الاتفاق بناء على الفهم.

⁵ Matthew B. Milles and A. Michael Huberman, *Qualitative Data Analysis (Analisis Data Kualitatif)*, Diterjemahkan oleh Tjetjep Rohidi, (Jakarta: Universitas Indonesia Press, 1992) hlm. 16-18

4. استنتاج

و الاستنتاج من الخطوة الأخيرة في البحث الذي تحتوي على تفسير البيانات المبسطة و عرضها بطريقة منطقية و منهجية التكويني و يمكن ملاحظته بالعلاقة السببية من خلال الأدلة التجريبية .

في تخفيض البيانات تختار الباحثة البيانات الضرورية و المحتاجة بناء على أهداف البحث, و تترك البيانات غير ضرورية التي لا تحتاجها الباحثة. و من ثم تقوم الباحثة بتقديم البيانات المختارة. تقوم الباحثة بتقديم البيانات الذي يتضمن من: التعريف, و التصنيف, و التنظيم, و التفسير. و الخطوة الأخيرة في تحليل البيانات هي الاستنتاج, حيث تقوم الباحثة باستنتاج بعد تخفيض و عرض البيانات.



تحليل البيانات ميليس و هيرمان (شكل التفاعل)

⁵ Matthew B. Milles and A. Michaél Huberman, *Op cit.*

ز. تصديق صحة البيانات

هناك طرق فحص صحة البيانات للبحث الكيفي المذكورة في كتاب سوجيونو وهم: (١) اطال الملاحظة, (٢) ترقية الجهد في الملاحظة, (٣) التثليثي, (٤) استخدام آلة مساعدة البحث, (٥) تحليل الحالة السلبية, (٦) تبين البيانات إلى المخبر.

فتقوم الباحثة في هذا البحث لفحص البيانات في ميدان البحث باطال الملاحظة. وكذلك استخدمت الباحثة طريقة التثليثي لفحص البيانات و هو التثليثي التكني و المصدري. و يقصد بالتكني يعني مقارنة النتيجة من أدوات البحث الثلاثة (الملاحظة, و المقابلة, و الوثائق). و المصدري مقارنة البيانات المحسولة من مصادرها في الحالة المعينة. و استخدم الآلة مساعدة البحث مثل آلة التسجيل أو كاميرا. و في الخطوة الأخيرة لفحص صحة البيانات هي إقامة المناقشة بين الباحثة و مشرف الأنشطة أو الطلبة.

طريقة جمع البيانات و مصادرها

أسئلة البحث	طريقة جمع البيانات	مصادر	البيانات	أدوات البحث
1. كيف تطبيق المسرحية في تعليم مهارة الكلام لدى الطلاب بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة	-الملاحظة	-بعض الطلاب	نتيجة الملاحظة من عملية الطلاب في المسرحية	الكراسة و دفتر المذكرة
	-المقابلة	-بعض الطلاب الممثل في المسرحية	إجابة المقابلة منهم	آلة التسجيل

	تحليل من تلك الوثائق	-نصوص العربية المستخدمة في المسرحية	-الوثائق	مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج؟
الكراسة و دفتر المذكرة	نتيجة الملاحظة من عملية الطلاب في المسرحية	-بعض طلاب	-الملاحظة	2. ما المشكلات التي تواجهها طلاب قسم تعليم اللغة العربية أثناء المسرحية
آلة التسجيل	إجابة المقابلة منهم	-بعض الطلاب -مشرف المادة	-المقابلة	

	تحليل من تلك الوثائق	-قائمة التقييم	-الوثائق	
--	-------------------------	----------------	----------	--

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

أ. عرض البيانات و تحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: خطوات تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم

تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج

قبل أن تبحث الباحثة عن خطوات تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام, تبحث الباحثة أولاً عن المسرحية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ويتم تضمين المسرحية في المادة الدراسية الإلزامية التي يوجب أخذها طلاب قسم تعليم اللغة العربية. هذه الأنشطة مخصصة للطلاب مستوى السابع. كما قال مشرف الأنشطة اللغوية السينمائية الأستاذ هاشم أمر الله في المقابلة:

"المسرحية مخصص للطلاب المستوى السابع. الوقت المعين يقصد الاحتمال للقيام به في مجموعات كاملة من مرحلة واحدة. يتطلب هذا النشاط تماسكاً جماعياً لأنه تحتوي على

جميع جوانب اللغة بالإضافة إلى العمل الميداني"^٢

يتكوّن مفهوم العام من المسرحية منذ نشأتها سنة ٢٠١٥ هي عرض فنّ الدراما باللغة العربية بالتخطيط و التنظيم و التنفيذ من الطلاب أنفسهم في مجموعات مع التوجيهات و الإرشادات من المشرف من بداية الأنشطة إلى آخرها. ولاكن تنفيذ المسرحية في عرض فنّ الدراما العربي سنة ٢٠٢٠ التي جرت بها

^٢ مصدر: نتيجة المقابلة مع الأستاذ هاشم أمر الله (٤. أكتوبر ٢٠٢١, في الساعة ٠٨,٠٠ صباحاً)

مرحلة ٢٠١٧ لا بدّ أن تكون متفرّقا من المسرحية السنة الماضية بوجود انتشار الوباء في جميع أنحاء العالم.

تحوّل المسرحية كالأنشطة اللغوية في قسم تعليم اللغة العربية من عرض فنّ الدراما العربي إلى شكل السينمائية في عرض فنّ الفيلم القصيرة باللغة العربية. وهذا العرض لا يكفي الانتباه إلاّ في صناعة الفيلم فحسب بل إنّه يحتوي على تنظيم صناعة الفيلم الحقيقي والإهتمام دقيق إلى استخدام اللغة الصحيحة في نصّ الفيلم. وهذا قد نقل من منتج الفيلم فيرمان نور الفوزي:

"تنفيذ عملية المسرحية سنة ٢٠٢٠ تقع بفكرة جديدة وهو صناعة الفيلم القصيرة باللغة العربية الذي يتّبعها كلّ الطلاب من المرحلة ٢٠١٧. في هذه المناسبة كانت الأنشطة ليس إلاّ بمجرد صناعة الفيلم فحسب بل هنالك الإهتمام في منظومة الناعة و استخدام اللغة الصحيحة و الجيدة"

٣

بالإضافة إلى ذلك, كان دور المحاضر مهمّا في اشراف الطلاب إمّا من ناحية العملية التعليمية و إمّا من ناحية احتياجة اللغوية في ترتيب النصوص العربية و استخدامها. كذلك يعلق المحاضر/المشرف هذا النشاط و يقدم المدخلات بحيث يكون هذا النشاط أكثر فائدة لدي الطلاب.

1. أهداف الأنشطة اللغوية السينمائية

هذه المسرحية هي الأنشطة التي لا بدّ اشتراكه جميع الطلاب من المستوى السابع. وهذه من الأنشطة السنوية المهمّة في قسم تعليم اللغة العربية لأنّ فيها تحتوي على جوانب مختلفة ضرورية لدى الطلاب إمّا من التعليمية أو الحياتية أو

^{٥٣} مصدر: نتيجة المقابلة مع منتج الفيلم فيرمان نور الفوزي (١٠- سبتمبر ٢٠٢١, في الساعة ٠٩,١١ صباحا)

الإجتماعية أو السيكولوجية و ما إلى ذلك. و من الضرورية الذي إحتاجها الطلاب يعني الناحية التعليمية في اللغة العربية. تكون هذه الأنشطة بمثابة منتدى تدريب الطلاب في استخدام اللغة العربية في جميع مهارات اللغوية عموما و في مهارة الكلام خصوصا. هذا قال منتج الفيلم أيوب عبد الله:

"بوجود هذه الأنشطة اللغوية السينمائية, يستطيع الطلاب أن يركّز في تطبيق جميع مهارات اللغوية. خصوصا في مهارة الكلام على شكل أكثر ولكن لا ينفصلها مهارة أخرى كمهارة الكتابة و الإستماع و القراءة. فإنهم يحصلون على تعليم معقد في هذه الأنشطة اللغوية السينمائية."

من البيان الذي تمّ ذكره, يوضح بأنّ الأنشطة اللغوية السينمائية كمنتدى التدريب يمكن الطلاب في تطبيق استخدام اللغة العربية الصحيحة الجيدة. واختيار هذه الأنشطة اللغوية السينمائية على مسؤولية الطلاب في التخطيط والتنظيم والتنفيذ تهدف لربط المشاعر وتدريب أداء الطلاب والتطبيق اللغوي كذلك لنشأة الشجاعة والثقة لدى الطلاب في التكلّم واستخدام اللغة العربية الذي قد تعلّمها الطلاب منذ المستوى الأولى إلى المستوى السادس. كما قال مشرف الأنشطة:

"تهدف هذه الأنشطة اللغوية السينمائية في ربط اتحاد الطلاب بعضهم بعضا في جميع النواحي العملية واللغوية. سيربط مشاعرهم النفسية ويدرّب أداءهم وتطبيق المهارات اللغوية وتطوير قدرتهم اللغوية وتوفير روح الفنّ والإنتاج"

^{٤٤} مصدر: نتيجة المقابلة مع منتج الفيلم أيوب عبد الله (١٦- سبتمبر ٢٠٢١, في الساعة ١٥,٤٢ مساء)

^{٤٥} مصدر: نتيجة المقابلة مع الأستاذ هاشم أمر الله (٤- أكتوبر ٢٠٢١, في الساعة ٠٨,٠٠ صباحا)

قد سبق ذكرها عن أهداف الأنشطة اللغوية عموماً في محاور مختلفة. يوضح بأنّ هذه الأنشطة اللغوية ترقّي مهارة الكلام لدى الطلاب على شكل أكثر. يستطيع الطلاب أن يطبّق مهارة الكلام في شكل معقّد لأنّ زاد فيها تعلّم المفردات المتنوّعة الجديدة وكذلك العناصر والأساليب الجيدة الذي لم يتعلّمها الطلاب داخل الفصل من قبل. وهذا قد نقلت من إحد الممثل من الطلاب أحسان مولانا:

"في الأنشطة اللغوية السينمائية مهارة نركّز بها تعلّم المفردات والأساليب والعناصر العربية الجديدة مع التطبيق حالا. وهذا التطبيق من العوامل المهمة في ترقية مهارة الكلام لدى الطلاب"

بالإضافة إلى ذلك، جرى دور المحاضر أو المشرف في تصحيح وتقديم المدخلات مباشرة في تطبيق استخدام اللغة لدى الطلاب حتّى يقدر الطلاب في نطق الأساليب والعناصر العربية فصيحة جيّدة. كما قال منتج الفيلم أنيس عيون في المقابلة:

"نحتاج إصلاح المشرف في كلّ تطبيق الكلام واستخدام المفردات الأجنبية الجديدة، لأنّ المفردات والعناصر يبدو غريباً في السماع لدى الطلاب. وطريقة النطق باللهجة العربية الصحيحة لا بدّ من إرشاد المشرف"

بعد عرفنا أنّ هذه الأنشطة اللغوية السينمائية ترقّي مهارة الكلام لدى الطلاب، ننتقل إلى البحث التالي يعني في طريقة ترقية مهارة الكلام لدى الطلاب. الطريقة المستخدمة في هذه الأنشطة اللغوية السينمائية لإرتقاء مهارة الكلام إحداها

^{٥٦} مصدر: نتيجة المقابلة مع الطالب من ممثل الدراما أحسان مولانا (٩- ستمبر ٢٠٢١، في الساعة ١١،٤٩، ١١ نهاراً)

^{٥٧} مصدر: نتيجة المقابلة مع الطالبة من منتج الفيلم أنيس عيون (٩- ستمبر ٢٠٢١، في الساعة ١١،٤٩، ١١ نهاراً)

من خلال التدريب الجماعي قبل إنتاج الفيلم والتصوير. بالتدريب سيعود الطلاب في تكلم اللغة العربية اليومية. كما قال منتج الفيلم:

"لكلّ الطلبة وظيفة في هذه الأنشطة اللغوية السينمائية. منهم من يقوم بمسؤولية الإنتاج, ومنهم من يكتب النصوص العربي, ومنهم من يقوم برجل التصوير (مصور), و منهم من يقوم بالفنان أو الممثل في الفيلم, وما إلى ذلك. بل مهما تقسّم الوظيفة إلى أقسام, كان الطلاب يقوم بالتدريب جماعة في مكان واحد. وهذا الذي يعوّد الطلاب في استخدام اللغة العربية."^٥

بجانب ذلك هناك طريقة أخرى, وهي كتابة النصوص العربية. تخطّط الطلاب العقدة ويكتبون النصوص العربية يستخدمها الممثل والفنان من الفيلم. من كتابة النصوص العربية سيعود الطلاب في تعبير ما في أذهانهم و يساعدهم في استيلاء الأساليب العربية, لأنهم سيجدون المفردات الجديدة المناسبة بمقام القصة و الأحوال المعين من الفيلم. كما قال الأستاذ هاشم أمرالله:

"النتائج المهمة يراد تحقيقها لدى الطلاب من هذه الأنشطة اللغوية السينمائية و هي قدرة الطلاب في تعبير آرائهم باللغة العربية الصحيحة الفصيحة. ويوجد هذا التحقيق في كتابة النصوص العربي لأنهم يعبرّ ما في أذهانهم بشكل النص العربي"^٥

2. استعداد قبل الأنشطة اللغوية السينمائية

^{٥٨} مصدر: نتيجة المقابلة مع منتج الفيلم أيوب عبد الله (١٦- سبتمبر ٢٠٢١, في الساعة ١٥,٤٢ مساء)

^{٥٩} مصدر: نتيجة المقابلة مع الأستاذ هاشم أمر الله (٤- أكتوبر ٢٠٢١, في الساعة ٠٨,٠٠ صباحا)

يقوم جميع الطلاب بتنفيذ ترتيب الأنشطة بالتنظيم المنهجية الجيدة. من خلال هذه العملية المنظمة ، يتمكن الطلاب من تخطيط كل ما يحتاجها الطلاب في تصميم جدول للأنشطة ، والإقامة المطلوبة ، ويمكنهم توقع الأشياء التي تحدث في المستقبل أثناء النشاط وما إلى ذلك. كل هذه العملية لابد أن يكون منظمة لتجعل الأنشطة اللغوية السينمائية تسير كما يرام.

تجمع منظمة منهجية الأنشطة اللغوية السينمائية إلى ثلاثة أقسام: إعداد الأنشطة، خلال تنفيذ الأنشطة، و بعد الأنشطة. في إعداد الأنشطة عمليات منظمة قبل تنفيذ الأنشطة. في بداية الإعداد سيجتمع الطلاب في مجلس واحد لمناقشة وتعيين عدة النقاط المهمة في تخطيط الأنشطة اللغوية السينمائية. فيها اتفاق الآراء والموضوع الذي سيستخدم في إنتاج الفيلم، وتقسيم الفرق، واختيار المنتج وهيئة القسم، وكذلك تعيين القصة المنشودة للفيلم. كما قال منتج الفيلم:

"نختار الفرصة المؤقت لمناقشة الأشياء المحتاجة في إنتاج هذه

الفيلم لهذه الأنشطة اللغوية السينمائية. تعيين الآراء الرئيسي

وتقسيم الفرق والمهن لكافة الطلاب تكون النقاط المحتاجة في

٦

بداية هذا الإحتفال."

بعد تمام هذا الإتفاق، تقوم مسؤولية النصّ في كتابته مع التشاور بكافة أعضاء الفرقة عن كيفية ترتيب القصة. تبدأ كتابة النصوص بالمناقشة عن القصة، ثمّ كتابة النصّ باللغة الإندونسي وترجمها إلى العربية. بعد تمام الكتابة تقدّم الطلاب النصّ إلى المشرف لإكتساب المدخلات والتصحيح ثمّ كتابة إصلاح النصّ عند الطلاب ما بعد التصحيح. استخدم الطلاب هذا النصّ العربي الصحيحة في عملية تصوير الفيلم و انتاجها. كما قالت الطالبة في هيئة كتابة النصّ:

^{٦٠} مصدر: نتيجة المقابلة مع منتج الفيلم فيرمان نور الفوزي (١٠- سبتمبر ٢٠٢١، في الساعة ٠٩،١١ صباحاً)

"حضور مسؤولية كتابة النصّ تكون أسس الأنشطة اللغوية السينمائية. لأنّ الممثل في هذا الفيلم يحتاج إلى النصّ العربي في ارتقاء قدرتهم اللغوية في مهارة الكلام. وهذه العملية تأخذ طرقاً عديدة حتى يتم إجراؤها بوضوح. نبدأ بكتابة القصة المتفقة لدي الفرقة, ثمّ ترجمتها إلى العربية, ثمّ التصحيح إلى المشرف والإصلاح ما بعده حتى تكون استخدام اللغة في النصّ صالحاً."

بعد تمام كتابة النصّ, يقوم الطلاب بعقد اختيار الممثلين لهذا الفيلم. يأتي هذه العملية باختيار الطلاب القادر على الأدوار المعين في قصة الفيلم. يعتمد هذا الإختيار على دقة تشابه الطلاب مع شخصية الدور المطلوب من القصة. و يكون الإستنتاج من عقد اختيار الممثلين في اتفاق منتج الفيلم و مدير الإنتاج. كما قال مدير الإنتاج:

"لدينا إختيار الممثلين بعد تمام كتابة النصّ العربي. نتفق استنتاجه على دقة شخصية الطلاب مع الدور المطلوب"

بعد انتهاء اختيار الممثلين, يعقد الطلاب الإجتماع ما قبل الإنتاج (Preproduction Meeting) مع مشرف الأنشطة يبحث عن تقدّم التخطيط والإعداد لدى الطلاب لهذه الأنشطة اللغوية. كذلك يقوم هذا الإجتماع بتقديم قراءة النصّ و التشكيل من الممثلين بحيث يتم التحقق من صحة اختيار هذا الممثل من قبل المشرف. النقطة الأساسية لهذا الاجتماع هي اجتماع ما قبل الإنتاج

^{٦١} مصدر: نتيجة المقابلة مع كُتّب النصّ نيكي نهاية النساء (١٣ سبتمبر ٢٠٢١, في الساعة ١٨,٢٥ مساء)

^{٦٢} مصدر: نتيجة المقابلة مع كُتّب النصّ زولفيان مولانا (٤ سبتمبر ٢٠٢١, في الساعة ١١,٥٥ نهاراً)

الذي تعقده جميع المسؤولين في عملية صناعة الأفلام. يكون هذا الإجتماع فعالية لأنّ لا يحتاج تكرار بيان المفهوم في هذه الأنشطة اللغوية السينمائية إلى هؤلاء المسؤولين. تعقد الإجتماع ثلاثة مرّات ليكون التخطيط شاملا منظّمًا. كما قال مشرف الأنشطة:

"الغرض المقصود من عقد هذا الإجتماع هو ليعرف تقدّم الإعداد لكلّ المسؤولية من الطلاب و الممثل المعين قبل أخذ القرار النهائي في تحديد وقت التسجيل لإنتاج الفيلم القصيرة"

٦ ٣

من بين تنفيذ الإجتماع ما قبل الإنتاج عقدوا الطلاب الإجتماع الأخرى لأداء قراءة النصوص الجماعي. تقوم الممثل بقراءة النصّ العربي مصحوبًا بالتعابير والعواطف وتعميق الدور وروح الشخصية. تهدف هذا الإجتماع لمعرفة قدرة الممثل في تعمق الشخصية من القصة المعيّنة في الفيلم. ويكون هذه العملية بمثابة منتدى التدريب لدى الطلاب في ترقية مهارتهم اللغوي خاصّة لمهارة الكلام. كما قال المشرف:

"الغرض الرئيسي من هذا الإجتماع هو لمعرفة مدى جودة تحديد الشخصيات والروح التي جلبها الممثل من خلال النصّ المعين"

٦ ٤

بعد كلّ عملية المذكورة, سيقوم الطلاب الخطوة الأخيرة في الإستعداد قبل إنتاج الفيلم وهو تعيين موقع الإنتاج. تحتوي هذه الخطوة إلى قسمين. الأوّل بحث الموقع المطابق مع إتفاق الأعضاء و المشرف. والتالي زيارة موقع التصوير و نقول

^{٦٣} مصدر: نتيجة المقابلة مع مشرف الأنشطة الأستاذ سوسيلو فريونو (١ نوفمبر ٢٠٢١ في الساعة ١٢,١٠ نهارا)
^{٦٤} مصدر: نتيجة المقابلة مع مشرف الأنشطة الأستاذ سوسيلو فريونو (١ نوفمبر ٢٠٢١ في الساعة ١٢,١٠ نهارا)

بريقي (Recce). تتم هذه العملية بعد موافقة المنتج والمنتج التنفيذي ومدير الموقع موقعًا يناسب احتياجات القصة ، ويوافق عليه المدير، ستأتي مجموعة من الطلاب الطاقم لزيارة الموقع. ومن الطاقم المطلوب لحضور استطلاع الموقع هو المدير (Director) ومدير الموقع (Location Manager) ومصمّم الكاميرا (مصوّر الفيلم) والمدير الفني (Artistic stylist).

تهدف زيارة موقع التصوير (Recce) للتعرف على المسائل التقنية في الميدان. خاصة من الناحية الإبداعية. في بعض الأحيان ، لا يتطابق ما يكتب في تخطيط المسرح تمامًا مع الظروف الميدانية. لذلك ، يحتاج الفريق الإبداعي إلى إجراء بعض التعديلات في المجال بحيث يناسب القصة حسب الحاجة. يكون هذه الخطوة مهمًا في إعداد إنتاج الفيلم في هذه الأنشطة اللغوية السينمائية. ويكون دور مدير الإنتاج مهمًا لاتّفاق المقع المستخدمة في الأنشطة. الموقع المعين يكون الرؤية والرسالة لدى مدير الإنتاج. هذه كما قال مشرف الأنشطة:

"تعيين الموقع يكون خطوة مهمّة لدي مدير الإنتاج. إنّه بيان واقعي الذي سيؤثر على قرارات الإبداعية لدي مدير الإنتاج في تقرير رؤية بصرية للفيلم"

تمّ الإعداد قبل إنتاج الفيلم بعد موافقة الموقع المستخدمة للفيلم موافقة تامة. يكون دور المشرف مهمًا في إشراف و توجيه الطلاب في جميع العمليّات في هذه الأنشطة اللغوية السينمائية. بالإضافة إلى ذلك، توفر المشرف للدافع و الحماس حتى يتمكّن الطلاب من تنفيذ الأنشطة اللغوية السينمائية جيّدًا. يصبح التوجيه المكثف والمنظم من المشرف دعمًا للتعامل بين الطلاب في تنفيذ هذا

^{٦٥} مصدر: نتيجة المقابلة مع مشرف الأنشطة الأستاذ سوسيلو فريونو (١ نوفمبر ٢٠٢١ في الساعة ١٢,١٠ نهارًا)

النشاط حتى تجعل الأنشطة اللغوية السينمائية أكثر تأثيراً إيجابياً في ترقية مهارة الكلام لدى الطلاب.

٦

٦

3. خلال التنفيذ (الأنشطة اللغوية السينمائية)

في نهاية شهر نوفمبر بدأ تصوير الفيلم متناوبة من فرقة الأولى إلى فرقة الأخير. تؤدّي هذه الأنشطة اللغوية السينمائية بالتناوب من عدد المشرف المحدود الذي لا بدّ حضوره أثناء الأنشطة مع الطلاب للإشراف والتوجيه عن المواد والمحتوى لبلوغ المراد. مهما أداها الأنشطة بالتبادل، كان الأنشطة جرى كما يرام باشتراك أعضاء المرحلة كلّهم.

٦

٧

بدأ هذه الأنشطة من الفرقة الثانية في التاريخ ١٣-١٤ نوفمبر ٢٠٢٠ بالموضوع "مجالّ الشوق"، ثمّ انتقل إلى الفرقة الثالثة في التاريخ ٣٠ نوفمبر-٠١ ديسمبر ٢٠٢٠ بالموضوع "الجشع"، والتالي من الفرقة الرابعة في التاريخ ٣-٤ ديسمبر ٢٠٢٠ بالموضوع "قبل استقبال الندامة"، والأخير من الفرقة الأولى في التاريخ ٥-٦ ديسمبر ٢٠٢٠ بالموضوع "ذو وجهين". كما كانت الباحثة حاضرة في هذا النشاط بالملاحظة في الفرقة الأولى الذي عقد العملية في الدور الأخير حتّى تعرف الباحثة حقًا سلسلة الأنشطة اللغوية السينمائية (إنتاج الفيلم القصيرة).

اجتمع كلّ أعضاء الفرقة من الطلاب المرحلة ٢٠١٧ في التاريخ والموقع المتفق، لتصوير الفيلم القصيرة. جرى العملية قدر يومين إلى ثلاثة أيّام وفقاً من احتياجات الفرقة لإنتاج هذا الفيلم القصيرة من استعداد أدوات التصوير والاستعداد المتعلقة عن الإقامة المطلوبة. كما قد سبق ذكره أنّ في هذه المناسبة ستعقد عرض المسرحية على شكل الفيلم القصيرة باستخدام اللغة العربية. فلذلك

٦

^{٦٦} مصدر: نتيجة الملاحظة خلال إعداد إنتاج الفيلم (٢٥ سبتمبر-١٢ نوفمبر ٢٠٢٠)

^{٦٧} مصدر: نتيجة الملاحظة خلال إنتاج الفيلم (١٣ نوفمبر ٢٠٢٠)

^{٦٨} مصدر: نتيجة الوثائق في عمليات إنتاج الفيلم (في وثيقة Timeline لكلّ الفرقة)

^{٦٩} مصدر: نتيجة الملاحظة خلال إنتاج الفيلم (٥-٦ ديسمبر ٢٠٢٠)

يحتاج إلى عمليات منظمة معقدة حتى يحصل إلى سلسلة الأنشطة اللغوية
السينمائية.

اليوم الأول, وفقا للجدول الأنشطة اللغوية السينمائية (إنتاج الفيلم) يجب
على الطلاب المسؤولين الإستعدادات المحتاجة لتنفيذ الأنشطة حسب الإجراء
الذي تم توجيهها من المشرف. تبدأ بفحص أدوات التصوير ومعدّات والدعائم
المحتاجة وكذلك إعداد الموقع المستخدمة لهذه الأنشطة اللغوية. بعد الانتهاء من
جميع الاستعدادات، بدأوا في التصوير من قبل الممثلين الذين أجروا بالتدريبات
والتجربيات من قبل. يتم التصوير في عدة مقاطع ومشاهد وفقاً لقواعد وعمليات
التصوير المناسبة. لا تستغرق صناعة فيلم القصير مدة طويلة مثل فيلم روائي
التجاري الطويل. بشكل عام تكون مدة الأفلام القصيرة قدر ٤٠ دقيقة أو أقلّ
من ذلك. بحيث تكون عملية الإنتاج أيضاً أقصر وأكثر تعقيداً.

تحتوي صناعة الفيلم إلى سبعة مقاطع/مشاهد المحتاجة. في هذا الوقت
يحتاج الطلاب المسؤولين لتصوير المقاطع جزءا فجزءا من القطعة الأولى إلى الأخيرة
حسب القائمة. والممثلون يتصرفون بالتمثيل حسب النصوص الذي تم كتابته من
قبل لإظهار خطوط القصة إلى المشاهدين فيما بعد في صناعة هذا الفيلم القصير
في هذه الأنشطة اللغوية السينمائية. تستخدم اللغة العربية الفصيحة في التمثيل
طول صناعة الفيلم. يحفز التمثيل باللغة العربية لكي الطلاب على التكلم باللغة
العربية الصحيحة الجيدة دائماً. وحضور المشرف أثناء الأنشطة يساعد الطلاب في
تقديم المدخلات و التعليقات إذا كان يوجد الأخطاء التقنية أو من حيث المواد
ومحتوى اللغوية المستخدمة لدى الطلاب.

^{٧٠} مصدر: نتيجة المقابلة مع منتج الفيلم فيرمان نور الفوزي (١٠- سبتمبر ٢٠٢١, في الساعة ٠٩,١١ صباحاً)

^{٧١} امصدر: نتيجة الملاحظة خلال إنتاج الفيلم (٥-٦ ديسمبر ٢٠٢٠)

^{٧٢} "Rule nineteen: Short Film's Award" from Academy of Motion Pictures Art and Sciences
California

^{٧٣} مصدر: نتيجة الملاحظة خلال إنتاج الفيلم (٥-٦ ديسمبر ٢٠٢٠)

اليوم التالي تعقد استمرار التصوير من المقاطع والمشاهد الذي لم يتم في تصويره. يحتاج الطلاب هذا الوقت إلى تركيز العملية الرئيسية لقصة الفيلم. من بين إنتاج زيادة التصوير والتسجيل، كانت هنالك المناقشة والمشاورة تتعلق بالنصّ المستخدمة في الفيلم بين الطلاب والمشرف. تقع تصحيح النصّ أثناء التصوير بوجود القلق والشك على اختيار المفردات المستخدمة ثمّ استبدال إلى المفردات الملائم للسياق. بعد انتهاء الأنشطة اللغوية السينمائية كان الطلاب يعودون بإطلاع تسجيل الفيلم لتأكيد الصور الذي تمّ انتاجها.

4. بعد الأنشطة اللغوية السينمائية (بعد إنتاج الفيلم)

بعد تمام الأنشطة وتصوير المشاهد والمقاطع المعيّن، اجتمع الأعضاء لأداء التقييم المتعلقة عن الأنشطة اللغوية السينمائية. تكون هذه الاجتماع مهمّاً لمعرفة الأخطاء وكيف تحليلها قبل تصميم الفيلم فيما بعد هذه العملية الرئيسية. كما قال منتج الفيلم:

"بعد انتهينا من الأنشطة اللغوية السينمائية، اجتمعنا مع المشرف وكافة أعضاء الفرقة"

تقوم المشرف أيضا بتقديم التعليقات والتصحيح للطلاب حتّى يكون الاجتماع أكثر إصلاحا في إنتاج الفيلم. بعد تمام التقييم كان طلاب المسؤولين يقومون بتصميم الفيلم الذي قد تمّ تسجيله. حضر في هذه العملية مدير الإنتاج، منتج الفيلم، وكذلك مصمّم الفيلم لأن يكون العملية أكثر مناقشة والتشاور بينهم كيف أحسن التصميم. كما قال منتج الفيلم:

^{٧٤} مصدر: نتيجة الملاحظة خلال إنتاج الفيلم (٥-٦ ديسمبر ٢٠٢٠)
^{٧٥} مصدر: نتيجة المقابلة مع مدير الإنتاج زولفيان مولانا (٤ سبتمبر ٢٠٢١، في الساعة ١١،٥٥ نهارا)

"التصميم الذي عقده المصمّم لابدّ من أن يكون أكثر مناقشة مع المنتج و مدير الإنتاج حتى يصبح الفيلم نتيجة تطابق مع الأهداف المرجوة المتّفقة على جميع العضوات و المشرف".

٧

٦

المبحث الثاني: المشكلات التي تواجهها طلاب قسم تعليم اللغة العربية أثناء

المسرحية وتحليلها

ينقسم المشكلات الموجودة في عمليّات الأنشطة اللغوية السينمائية إلى قسمين: المشكلات التقنية وغير التقنية والمشكلات المحتوية اللغوية. تحتوي المشكلات التقنية بالأمر المتعلّقة عن الأدوات والمعدات و خصائص الفيلم المحتاجة أثناء الأنشطة اللغوية السينمائية. والثاني تحتوي على المحتوى اللغوي والمواد الرئيسي الذي لم تكن تماما في استخدامها. بل بجانب المشكلات الموجودة يقوم الطلاب ببذل الجهد على حلّ هذه العراقل جماعة. بالإضافة إلى ذلك, يكون دور المشرف مهمًا للدافع والحمّاس لدى الطلاب حتّى تتمكّن الطلاب من الأداء الجيّد والثقة.

1. المشكلات التقنية وغير التقنية

بشكل عام جرى هذه العملية بسلاسة بالإستثناء إلى بعض الجوانب التي تسبّب إلى وجود العيوب التقنية أثناء التصوير. من بين المشكلات التقنية التي حدثت في هذه الأنشطة هي في اختيار معدات التصوير واستخدامها أثناء الأنشطة الذي لم تكن مناسبة للغاية. يحدث هذا بسبب نقصان معرفة الطلاب حول استخدام الأدوات الجيدة والصحيحة بحيث يصعب الطلاب في تجنب المشكلة في تعيين المعدّات للتصوير واستخدامها. المشكلة الأخرى, توجد

^{٧٦} مصدر: نتيجة المقابلة مع الطالبة من منتج الفيلم أنيس عيون (٩- ستمبر ٢٠٢١, في الساعة ٤٩, ١١ نهارا)

هنالك تجاوز النظام من بعض الطلاب مثل نقصان تنظيم الوقت الذي جعل هذه الأنشطة اللغوية السينمائية متأخرا في إبداء العملية. وهذا إحدى من المشكلات غير التقنية المطروحة أثناء الأنشطة. بالإضافة إلى ذلك، وجود المشكلة عن الطقس الذي لا يمكن التنبؤ بها تعرقل العمليّات. لأنّ تنفيذ هذه الأنشطة في شهر نوفمبر-ديسمبر التي كانت في موسم المطر، فلذلك لا تنفصل الأنشطة عن احتمال هطول الأمطار. كما قال مشرف الأنشطة:

"في شكل عام كانت هذه الأنشطة اللغوية السينمائية يجري على الأهداف المنشودة. بل هنالك العراقل كالمشكلة الشخصية الذي تحدث بين الطلاب. وهذا تسبب إلى إعاقة العملية. والمشكلة الأخرى جاء من الطقس غير المتوقع في موقع إنتاج الفيلم. تمطر يوم إنتاج الفيلم وهذا تحت سيطرتنا. وفي ناحية التقنية جاء من نقصان كمال المعدات المستخدمة ونقصان معرفة الطلاب على طريقة استخدام أدوات التسجيل والتصوير."

٧

٧

٧

بعد توجيه العراقل المذكورة يقوم الطلاب بتحليل هذه المشكلات مع المشرف. تقديم التوجيهات وإرشادات من المشرف كان أمرا مهما لدى الطلاب في تحليل المشكلات في هذه الأنشطة اللغوية بحيث يمكن حلّ هذه المشكلة المطروحة بشكل صحيح. يحلّ الطلاب المشكلة عن معدات التصوير واستخدامها أثناء الأنشطة الذي لم تكن مناسبة للغاية بالتشاور والتناقش مع المشرف أكثر ما يمكن ومع بعض التقني الموثوق في مجال التقنية عن المعدّات

^{٣٧} مصدر: نتيجة المقابلة مع مشرف الأنشطة الأستاذ سوسيلو فريونو (١ نوفمبر ٢٠٢١ في الساعة ١٢،١٠ نهارا)

المستخدمة للفيلم. ومن نقصان تنظيم الوقت يقوم الطلاب بأداء التقويم بينهم لتقليل التأخر في عملية إنتاج الفيلم في هذه النشطة اللغوية السينمائية. ثمّ التحليل للمشكلة عن الطقس, لا يجبر على حركة التحليل الكبير إلاّ بمجرد تغيير الجدوال المعين إلى الجدوال الأخرى الموازية.

٧

٨

أ. المشكلات المحتوى اللغوية

والآن ننتقل إلى ظهور المشكلات عن محتوى اللغوية في هذه الأنشطة اللغوية السينمائية. يحدد المشرف موضوعاً كبيراً واحداً سيتم تطويره إلى عدة عوانين فرعية لكل الفرقة في مرحلة ٢٠١٧. والموضوع يعني انتشار الوباء كوفيد-١٩ (Covid-19). فتطوّر الفرق هذا الموضوع إلى شكل العنوان المتنوّعة. فيها من يقوم في محوار السياسي, والآخرين فيها من يقوم في محوار الحبيّ ومحوار الإقتصادي ومحوار الصحيّ. فمن هذه المواضيع المتنوّعة, ظهر صعوبة الطلاب في تعيين وتحديد المفردات المناسبة للقصة. اختلاف السياق اللغوية والثقافية المحليّة و العربية تؤثر إلى ظهور الصعوبة لدى الطلاب في تعيين المفردات والأساليب المناسبة بمحتوى القصص المنشودة. وهذا قد نقلت من مشرف الأنشطة:

"ومن العراق اللغوية يعني صعوبة إيجاد المصطلحات العربية المناسبة مع سياق اللغة الإندونيسية. بالإضافة إلى ذلك, صعوبة إيجاد الأساليب المطابقة بقصة الفيلم. هذه بوجود اختلاف الثقافة ومحتوى اللغوية بين العرب وإندونيسيا."

٩

^{٧٨} مصدر: نتيجة الملاحظة خلال إنتاج الفيلم (٥-٦ ديسمبر ٢٠٢٠)
^{٧٩} مصدر: نتيجة المقابلة مع الأستاذ هاشم أمر الله (٤. أكتوبر ٢٠٢١, في الساعة ٠٨,٠٠ صباحاً)

ولا يأتي الحلّ من هذه المشكلة إلاّ بالمناقشة والمشاورة وتقديم القلق إلى المحاضر المؤهّل والناطق الأصليّ للغة العربيّ عن تعيين المحتوى اللغويّ وتعيين المفردات المناسبة بالمحتوى قصّة الفيلم. كما قال مشرف الأنشطة:
"نأديّ المشاورة مع المحاضر المؤهّل والناطق الأصليّ في تصحيح وتعيين المفردات والأساليب المناسبة لمحتوى
المنشودة"^٨

ب. مناقشة نتائج البحث

المبحث الأوّل: تطبيق المسرحية في تنمية مهارة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربيّة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلاميّة الحكوميّة مانج

يأتي تعليم اللغة العربيّة في مهارة الكلام أولى من تعليم مهارة الكتابة. فيما يتعلّق بذلك، تعريف مهارة الكلام هي مهارة لغوية ناشطة ليعبّر ما في أذهان الطلاب من الآراء والأفكار شفويًا. فأما الصعوبة يجب ظهورها في تطبيق عملية تعليم اللغة نفسه. المهارة اللغوية، بما في ذلك اللغة العربيّة ترتبط ارتباطاً وثيقاً بعملية التفكير. ستكون هذه العملية أكثر تطوراً إذا تمّ فيها التطبيق والتدريب والممارسة. كذلك التحدّث وتكلم باللغة العربيّة يحتاج إلى التعويد والإعتياد مستمرّاً. بل سيكون الأنشطة اللغوية مميّل إذا استمرّ التنفيذ بشكل متشابه.

فمن هذه الصعوبة يمكن استخدام لعب الأدوار (*Role Play*) كخيار أو الأنشطة المبادلة يمكن مساعدة الطلاب على نجاح تعلّم مهارة اللغوية شفهيًا. وهذا متعلّق بأهداف لعب الأدوار كالأنشطة التعليميّة المخططة

^{٨٠} مصدر: نتيجة بالمقابلة مع الأستاذ هاشم أمر الله (٤- أكتوبر ٢٠٢١، في الساعة ٠٨،٠٠ صباحاً)

⁸ Jurnal Tarbiyatuna, 2018, Bermáin Peran (*Role Playing*) Dalam Pembelajaran Maharah Kalam di PKPBA UIN Malang, hal. 3

⁸ Abdul Wahab Rosyidi & Mamlû'atul Ni'mah, 2012, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliiki Press) hal. 88-89

للوصل إلى الأهداف التعليمية التفصيلية، كوصول لعب الأدوار حسب
المهارات. ٣ ٨

الطريقة الإضافية كانت من الإستراتيجية الرئيسية في التفاعل اليومي مع
الأخر، وهذا ليس فقط في سياق العام، ولكن أيضًا في عملية التعلم فيها أهمية
جيدة. بشكل عام سيكون لعب الأدوار شيئًا جذابًا لارتقاء رغبة الطلاب في
تدبير دورهم كطلاب.

يُعرّف لعب الأدوار على أنه أنشطة تعليمية لدى الطلاب في شكل
حركات وسلوك وتقليد التعبيرات أو الانتحال الشخصية. من التعريف
المذكورة، يمكن الاستنتاج أن لعب الأدوار في عملية التعليم والتعلم هو طريقة
يمكن أن يستخدمها المعلم لتدريب الطلاب بحيث يقوم الطلاب في تمثيل الدور
يمكن أن يساعده هذا النشاط الطلاب في تحسين المهارات الذاتية والجماعية،
سواء من الناحية اللغوية والاجتماعية والفنية. ٤ ٥

فمن البيانات السابقة عن تطبيق المسرحية في قسم تعليم اللغة العربية
بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، وفقا من نظرية
لعب الأدوار نعرف أنّ لعب الأدوار يكون أسس تطبيق الأنشطة اللغوية
السينمائية. وهذا الدليل أنّ الأنشطة اللغوية السينمائية يساعد الطلاب في
تعلّم مهارة اللغوية خصّة في مهارة الكلام وارتقاء كفاءة اللغوية.

كان التعويد في لعب الأدوار وممارسة الطلاب من أمر مهمّ للوصول
إلى الأهداف المرجوة حتّى تعتاد الطلاب على النطق باللغة العربية
الفصيحة. زيادة الفرصة المطروحة لتعويد الكلام والنطق باللغة العربية من
النصوص العربية في لعب الأدوار (الأنشطة اللغوية السينمائية) سيساعد
الطلاب في التلفيظ والتعبير ما في أذهانهم باللغة العربية. النصوص العربية

⁸ Hisyam Zaini, *Strategi Pembelajaran Aktif*, 2008, (Yogyakarta: Pustaka Insan Madani) hlm. 98

⁸ Aunurrahman, *Belajar dan Pembelajaran*, 2014 (Bandung: Alfabeta) hlm. 268

⁸ Jurnal Tarbiyatuna, 2018, *Bermāin Peran (Role Playing)*. hlm. 6

ستكون وسيلة لدى الطلاب في هذا التعويد, وكذلك يكون مجلّ في التمثيل وعرض المحادثة باللغة العربية أمام الجميع. فمن النصوص العربية المذكورة في عرض البيانات نفهم أنّ الأنشطة اللغوية السينمائية ترقّي كفاءة الطلاب في مهارة الكلام.

المبحث الثاني: المشكلات التي تواجهها طلاب قسم تعليم اللغة العربية أثناء الأنشطة اللغوية و كيف حلّها

من نتيجة الملاحظة, ينظر الباحثة أنّ المشكلة المتعلّقة عن اللغة المطروحة أثناء تنفيذ الأنشطة اللغوية السينمائية في قسم تعليم اللغة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تقع في النقط التالية :

أ. نقصان تنظيم الوقت لدى الطلاب أثناء الأنشطة من نتيجة الملاحظة, تجد الباحثة أنّ بعض الطلاب لم يكن منظّمة بالنظام على الأوقات والفرصة المطروحة لهم حتّى تؤثّر إلى تأخّر تطبيق الأنشطة اللغوية السينمائية إمّا في استعداد الأنشطة أو في التنفيذ أو ما بعد الأنشطة. بالإضافة إلى ذلك، سيمنع هذه المشكلة إلى نجاح ارتقاء كفاءتهم اللغوية، لأنّ سينقص الفرصة للتدريب والممارسة في مهارة الكلام. يتأخّر الطلاب بنقصان تنظيم الوقت بين جداول تنفيذ الأنشطة اللغوية السينمائية وجدوال البرنامج الأخرى حتّى تصادمت بين الجداول. كما قال مشرف الأنشطة: "في شكل عام كانت هذه الأنشطة اللغوية السينمائية يجري على الأهداف المنشودة. بل هنالك العراقيل كالمشكلة الشخصية

⁸ Ibid, hlm. 12

الذي تحدث بين الطلاب. وهي نقصان تنظيم الوقت لدى الطلاب. وهذا
تسبب إلى إعاقاة العملية.^٨

نقصان تنظيم الوقت لدى الطلاب أثناء الأنشطة يحصل إلى نقصان
التدريب والممارسة، وهذا سيزعج تعلّم الطلاب لتدريب مهارة الكلام.
فأما التدريب والممارسة من عامل مهمّ في نجاح تعلّم مهارة الكلام. كما
قال هينري غونتور بأنّ تعليم مهارة اللغوية يحتاج إلى العادة لاستكمال
شحذ اللغة واستخدامها. تطبيق اللغة شفويا كان أم كتابة كان في شكل
مستمرّ، سيرقي كفاءة الطلاب من موضوع اللغوية.^٨

ب. صعوبة خيار المفردات والأساليب المستخدمة في نصوص العربية
المشكلة التالية جاء من صعوبة الطلاب في خيار المفردات المناسبة.
ومن هذه النقطة رأّت الباحثة أنّ الصعوبة يأتي من الأمور الآتية:
أوّلا، ليست اللغة العربية من لغة الأمّ. وهذا بأنّ اللغة العربية لا يتخلّط
بيومية الطلاب. يتعلّم الطلاب اللغة العربية في مستوى الدراسة حتّى
يمكن الطلاب في توجيه الصعوبة في خيار المفردات والأساليب العربية
في هذه الأنشطة اللغوية السينمائية. وهذا مطابق مع ما قال أولنّها بأنّ
قبل تعلّم اللغة الأجنبية يجب أن تكون هنالك الخبرة اللغوية مثل التفاعل
والاتّصالات مع أبويهم وهؤلاء المجتمع. فستمنع لغة الأمّ في استيلاء
اللغة الأجنبية الجيدة لدى الطلاب.^٩

ثانيا، اختلاف القواعد بين اللغة الإندونيسية والعربية. وبالطبع وجود
الإختلاف في قواعد اللغة العربية والإنجليزية سيصعب تعلّم اللغة الأجنبية

^{٨٧} مصدر: نتيجة المقابلة مع مشرف الأنشطة الأستاذ سوسيلو فريونو (١ نوفمبر ٢٠٢١ في الساعة ١٢,١٠ نهارا)

^٨ Henry Guntur Tarigan, *Berbicara Sebagai Suatu Keterampilan Berbicara*, 2008, (Bandung: Angkasa) hlm. 1

^٨ Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, 2012, (Yogyakarta: Diva Press) hlm. 58

لدى الطلاب. لأنهم سيقوم بفهم جديد بقواعد اللغة الأجنبية وهذا يحتاج إلى مدّة طويل. كما قال أولتها بأنّ تعليم اللغة العربية كاللغة الأجنبية لها مبادئ أساسي. وهذه المبادئ هي قواعد اللغة المشتركة بلغة الأمّ الذي سيؤثر إلى سهولة تتعلّم اللغة الأجنبية. وبالعكس سيكون الاختلاف بين لغتين صعوبة في تعلّم اللغة الأجنبية لدى الطلاب.

ثالثاً، نقصان إستيلاء القواعد والمفردات العربية وكذلك محتوى اللغة العربية لدى الطلاب. هذه المشكلة جاءت من البيئة المحيطة ونقصان تطبيق اللغة العربية لدى الطلاب. لأنهم لا ينطقون باللغة العربية إلا في هؤلاء الجامعة أو في الجمعية اللغوية الموجودة أو أثناء المادّة اللغة العربية داخل الفصل. كان الطلاب يعيشون في بيئة لا يثر فيها تأثيراً سلبياً في ترقية كفاءتهم اللغوية. وهذا يكون الصعوبة فيما بعد، إذا احتاج الطلاب في عرض التحدّث أو المسرحية باللغة العربية. وهذا تناسب مع ما قاله الدكتور راتب قاسم عشرو أن بعض أسباب الضعف في القواعد النحوية وهي ترجع إلى البيئة المحيطة التي يعيش فيها الطالب يتأثر ويؤثر فيها ، البيت والمجتمع والأصدقاء الذين يتعامل الطالب معهم ، فالطالب بين جدران الصف يدرس شيئاً من النحو ، فإن خرج من صفه وترك قاعة الدرس لم يلمس أي تطبيق ولا استخدام لما درسه وبذلك تحدث الفجوة بين ما يدرسه الطالب وبين ما هو مطبق على أرض الواقع.

فمن أسباب صعوبة الطلاب في خيار المفردات والأساليب المستخدمة في نصوص العربية الثلاثة فالحل للمشكلات كما قال أيضاً الدكتور راتب

⁹ *Ibid*, hlm. 59

¹¹ راتب قاسم عشور وأصحابه ، أساليب تدريس اللغة العربية بين النظرية والتطبيق (الأردن : دار المسيرة ، ٢٠١٠) ، ص . ١٠٧

قاسم عاشور وأصحابه : أن علاج الضعيف في استخدام القواعد النحوية

٩

٢

ما يلي:

1. أن تكون دروس النحو لها علاقة قوية وصلة دقيقة بالأساليب التي

تواجه التلميذ أو الطالب في الحياة العامة أو التي يستخدمها

2. استغلال دوافع التعلم لدى التلاميذ أو الطلاب حيث يساعد

ذلك على تعلم القواعد وتفهمها جيدا ، ويمكن للمعلم أن يجعل

الدراسة قائمة على حل المشكلات ، فالأخطاء التي يقع فيها

التلاميذ في القراءة والكتابة يمكن أن تكون مشكلات للدراسة .

3. تدريس القواعد في إطار الأساليب التي في محيط التلميذ ودائره

والتي ترتبط بواقع حياته وفي قرارات التلميذ ألوان كثيرة تخدم هذه

الغاية.

4. الاهتمام بالموقف التعليمي والوسائل التعليمية وطريقة التدريس

المناسبة والجو المدرسي والنشاط السائد فيه من المدرس والتلميذ

لكي يتمشى مع الدراسات النفسية.

5. الاهتمام الزائد بالممارسة وكثرة التدريب على الأساليب المتنوعة

وفي هذا تنبئ للمعلومات وتحقيق للأهداف المنشودة.

^{٩٢} راتب قاسم عاشور وأصحابه، مراجع الساق، ص. ١٠٨

الفصل الخامس

الإختتام

أ. الخلاصة

1. ملاحظة المسرحية في تطبيقها على شكل جيّد من خلال تحقيق الأهداف ومن مقارنة زيادة محتوى اللغوية في النصّ العربية الأولى إلى النصّ العربية الأخيرة. تكون المسرحية بمثابة منتدي تدريب الطلاب في استخدام اللغة العربية في جميع مهارات اللغوية عموماً و في مهارة الكلام خصوصاً. المسرحية كانت ارتقاء كفاءة اللغوية الجديدة مثل استخدام اللغة والأساليب والمفردات الجديدة والتالي زيادة القدرة في تعبير ما في أذهانهم باللغة العربية والأخير تعاون الفكر.
2. المشكلة المطروحة في المسرحية هي نقصان تنظيم الوقت لدى الطلاب أثناء الأنشطة. ثمّ يليها صعوبة خيار المفردات والأساليب المستخدمة في نصوص العربية. فتحليل المشكلة الأولى يعني بعقد التقييم والثاني بالمناقشة والمشاوره وتقديم القلق إلى المحاضر المؤهل والناطق الأصلي للغة العربية عن تعيين المحتوى اللغوية وتعيين المفردات المناسبة بالمحتوى قصّة الفيلم.

ب. المقترحات

- لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج، تقترح الباحثة عدّة اقتراحات وهي:
1. بالنسبة لمنتج الفيلم ومدير الإنتاج، تجب لصناعة وتوزيع جداول الأنشطة وترتيبها منذ استعداد الأنشطة إلى نهايتها حتى يكون طلاب المسؤولين عارفاً بترتيب البرنامج المعيّنة. وهذا من الطريقة لممارستهم في تنظيم الوقت.
 2. لا بدّ هنالك تبادل الآراء بين المنتج وأعضاء الفرقة ليجعل الأنشطة أكثر ابكاراً إقاً من اللغة أو محتوى الفيلم.

3. ينبغي على الطلاب توفير المفردات والأساليب من المراجع المتنوّعة لتقليل الصعوبة أثناء الأنشطة لاسيما في كتابة النصوص العربية.
4. وللمشرف لا بدّ أن يحضر في تدريب الطلاب حتّى يمكنهم الإصلاح في كيفية نطق الأساليب العربية وكيف التعبير بها. وهذا سيجعل الطلاب أفهم بحالة القصّة في المسرحية.
5. بالنسبة للطلاب، يجب أن يكون أكثر جدّية والنشاطة في تنفيذ الأنشطة حتّى يستفيد استفادة تامّة من هذه الأنشطة.
6. على الطلاب أن لا يكتفي في ممارسة الكلام و تعبير الأفكار باللغة العربية بعد تمام هذه الأنشطة اللغوية السينمائية.

قائمة المصادر والمراجع

- دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة. تاريخ الأدب العربي الجزء الأول. (فونوروكو: مطبعة معهد دارالسلام كونتور ٢٠٠٤)
- على صابري. المسرحية نشأتها ، ومراحل تطورها ودلائل تأخر العرب عنها (بجامعة آزاد الإسلامية فرع طهران المركزيه) ص. ١١٤
- الكبير الدليسي, تحليل الخطاب السردي والمسرحي, (دار الراية، عمان ط.١ ٢٠٠٤ م)
- ابن منظور، لسان العرب، (دار صادر، بيروت، ط.١ ١٩٩٩)
- معجم المنجد في اللغة والأعلام
- محمد محمد داود، معجم التعبير الإصطلاحي في العربية المعاصرة، (دار عريب، القاهرة ٢٠٠٣)
- محمد أحمد السيد, في طرائق تدريس اللغة العربية, (دمشق: جامعة دمشق ١٤١٨ هـ)
- محمد ابن المرئ الهزيمي. دورة الشفوية الثانية لمعلم اللغة العربية في جامعات الإندونيسية و المدرّس السنهالية, تدريس المهارات اللغوية. (مكة المكرمة: جامعات ام القرى, لات)
- محمود كامل الناقة. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. مكة المكرمة: جامعة ام القرى, ١٩٨٥)
- عبد الوهاب راشدي, نموذج تعليم مهارة الكلام على الأداء الصوتي لغير الناطقين بالعربية, (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)
- على محمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، والقاهرة : دار الأشراف، ١٩٩١)
- راتب قاسم عاشور وأصحابه ، أساليب تدريس اللغة العربية بين النظرية والتطبيق (الأردن : دار المسيرة ، ٢٠١٠)

Ahmad Royani, Erta Mahyudin. *Kajian Linguistik Bahasa Arab*. (Jakarta: Publica Institute 2020)

Halimatus Sa'diyah, *Bermain Peran (Role Playing) Dalam Pembelajaran Maharah Kalam di PKPBA UIN Malang*, (Jurnal Tarbiyatuna Vol. 3 No. 2, 2018)

Hisyam Zaini, *Strategi Pembelajaran Aktif*. (Yogyakarta. Pustaka Insan Madani. 2008)

Rahmaini, *Strategi pembelajaran Maharah kalam Bagi Non Arab*. (Jurnal إحياء العربية, Vol. 1, No. 2015)

- Herman J. Waluyo, *Drama: Teori dan Pengajarannya*. (Yogyakarta, Pustaka Hanindita Graha Widya 2001)
- Soediro Satoto. *Analisis Drama dan Teater*. (Yogyakarta, Ombak Press, 2012)
- Atar M, Semi. *Metode Penelitian Sastra*. (Bandung, Penerbit Angkasa, 1993)
- Wibowo, *Pendidikan Karakter: Strategi Membangun Karakter Bangsa Berperadaban*. (Yogyakarta. Pustaka Pelajar. 2012)
- Sabitul kirom, *Penguatan Karakter Diri Melalui Pembelajaran Drama Berbasis Kearifan Lokal Pada Mahasiswa*, (JIP, Vol.8, No. 1, Edisi Januari 2018)
- Tayar Yusuf & Syaiful Anwar. *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*. (Jakarta: Gra-findu Persada 1997)
- Abdul Wahab Rosyidi & Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2011)
- Iskandarwassid, D.S. *Strategi Pembelajaran Bahasa*. (Bandung: Remaja Rosdakarya. 2010)
- Hermawan, Acep. *Metodelogi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Bandung: Remaja Rosdakarya. 2011)
- Arsjad M, dan Mukti. *Pembinaan Kemampuan Berbicara Bahasa Indonesia*. (Jakarta: Erlangga. 1988)
- Utari dan Nababan. *Metodologi Pengajaran Bahasa*. (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama. 1993)
- Nurmasyithah Syamaun, *Pembelajaran Maharah al-Kalam untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara*, Jurnal lisanuna (Banda Aceh: PBA UIN Arraniry Banda Aceh, 2015)
- Fuad Mustafid, *Pengantar Redaksi Dalam Eckehard Schulz, Bahasa Arab Baku dan Modern, Al Lughah Al 'Arabiyyah Al Mu'Ashira* (Yogyakarta: LKiS Yogyakarta, 2011)
- Mackee, *Language in the elementary school*, (Houghton Mifflin, co, New York, 1937)
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan : Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R & D*, (Bandung : Alfabeta, 2009)
- Soehartono, Irawan, *Metode Penelitian Sosial*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya)
- Tim Penyusun, *Pedoman Penulisan Tesis, Disertasi, dan Makalah Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim*, (Malang: 2015)
- Soehartono, Irawan, *Metode Penelitian Sosial*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya)

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2002)

Yatim Riyanto, *Metodologi penelitian pendidikan*, (Surabaya: Penerbit SIC, 2010)

Mattew B. Milles and A. Michael Huberman, *Qualitative Data Analysis (Analisis Data Kualitatif)* , Diterjemahkan oleh Tjetjep Rohidi, (Jakarta: Universitas Indonesia Press, 1992)

Jurnal Tarbiyatuna, 2018, Bermain Peran (*Role Playing*) Dalam Pembelajaran Maharah Kalam di PKPBA UIN Malang

Aunurrahman, *Belajar dan Pembelajaran*, 2014 (Bandung: Alfabeta)

Henry Guntur Tarigan, *Berbicara Sebagai Suatu Keterampilan Berbicara*, 2008, (Bandung: Angkasa)

Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, 2012, (Yogyakarta: Diva Press)

قائمة الملاحق

Pedoman Observasi

1. Proses Kegiatan masrahiyah di PBA angkatan 2017 UIN Maulana Malik Ibrahim Malang
2. Mengamati proses kegiatan kebahasaan dan berpartisipasi dalam Masrahiyah (kegiatan kebahasaan sinematik) produksi film pendek berbahasa Arab.
3. Menyimak isi naskah film berbahasa Arab pada setiap Tim.
4. Memantau persiapan kegiatan Bahasa tersebut hingga pre-produksi film.
5. Keadaan seluruh kru produksi dan pembimbing saat berlangsungnya kegiatan.

PEDOMAN WAWANCARA

Lembar wawancara Pembimbing 1

Narasumber:

Hari/Tanggal:

1. Sejak kapan diadakannya masrohiyah di pba uin malang?
2. Siapa objek pada penyelenggaran masrohiyah?
3. Apa motivasi dicetuskannya masrahiyyah untuk mahasiswa pba?
4. Mengapa menggunakan kegiatan bahasa sinematik sebagai strategi pembelajaran bahasa?
5. Apakah masrahiyah hanya berorientasi kepada kemampuan linguistik mahasiswa?
6. Maharah apa yg difokuskan untuk menunjang kemampuan berbahasa mahasiswa?
7. Mengapa mahasiswa diarahkan untuk terjun langsung dalam penyelenggaraan masrahiyah?
8. Apakah kegiatan bahasa sinematik tersebut meningkatkan kemampuan berbicara bahasa arab mahasiswa?
9. Apakah dengan kegiatan bahasa sinematik tersebut mahasiswa mampu menyampaikan gagasan dalam bahasa Arab?
10. kendala apa yg dihadapi pembimbing pada saat kegiatan berlangsung dan bagaimana menyelesaikannya? (konteks kebahasaan)

PEDOMAN WAWANCARA

Lembar wawancara Pembimbing 2

Narasumber:

Hari/Tanggal:

1. Apakah Orientasi pembuatan film pendek berbahasa arab ini?
2. Mengapa perlu diadakan casting dan reading untuk pemeran film?
3. Apakah Recce dan Check Set menjadi bagian penting pada persiapan pembuatan film?
4. Apa tujuan diadakannya PPM (Preproduction Meeting) 1-3?
5. Apakah terdapat batasan untuk berkarya pada mahasiswa dalam kegiatan ini?
6. Apakah terdapat hambatan selama proses shooting yg telah berlangsung?
7. Apa evaluasi pembimbing kepada mahasiswa pasca produksi film?

PEDOMAN WAWANCARA

Lembar wawancara Mahasiswa

Narasumber:

Hari/Tanggal:

1. Bagaimana proses kegiatan bahasa sinematik pada mata kuliah masrahiyah di jurusan PBA UIN Malang?
2. Kemahiran apa yang ditargetkan kepada mahasiswa jurusan PBA UIN malang selama kegiatan bahasa sinematik berlangsung?
3. Mengapa menggunakan kegiatan bahasa sinematik sebagai strategi pembelajaran bahasa?
4. Bagaimana cara mahasiswa secara penuh aktif dalam kegiatan bahasa tersebut?
5. Bagaimana kemampuan kalian dalam menerapkan kegiatan bahasa tersebut?
6. Apakah kegiatan bahasa sinematik tersebut meningkatkan kemampuan berbicara bahasa arab mahasiswa?
7. Apakah dengan kegiatan bahasa sinematik tersebut kalian mampu menyampaikan gagasan dalam bahasa Arab?
8. Apakah kegiatan bahasa sinematik tersebut memotivasi kalian dalam berbahasa arab khususnya pada maharah kalam?
9. Apakah mahasiswa mampu memahami sesuatu yang disampaikan saat kegiatan bahasa tersebut?



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
JalanGajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
[http:// fitk.uin-malang.ac.id](http://fitk.uin-malang.ac.id), email : fitk@uin_malang.ac.id

Nomor : 1713/Un.03.1/TL.00.1/09/2021
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : Izin Penelitian

16 September 2021

Kepada
Yth. ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Arab FITK
Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim
di
Malang

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Alfia Lailatulrohmah
NIM : 17150106
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester - Tahun Akademik : Ganjil - 2021/2022
Judul Skripsi : **Strategi Kegiatan Kebahasaan Sinematik Pada Pembelajaran Maharah Kalam Mahasiswa PBA Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang**
Lama Penelitian : **September 2021 sampai dengan Desember 2021 (3 bulan)**

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Dekat
N. Nur Ali, M.Pd
NIP. 19650403 199803 1 003

Tembusan :

1. Yth. Ketua Program Studi PBA
2. Arsip



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
<http://tarbiyah.uin-malang.ac.id> email : psg_uinmalang@ymail.com

SURAT KETERANGAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Dr.H. Bisri Mustofa, MA
NIM : 19721211 200003 1 003
Jabatan : Ketua Program Studi
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa:

Nama : Alifa Lailatulrohmah
NIM : 17150106
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Semester : Ganjil 2021-2022
Judul Skripsi : Strategi Kegiatan Kebahasaan Sinematik Pada Pembelajaran Maharah
Kalam Mahasiswa PBA Universitas Islam Negeri Maulana Malik
Ibrahim Malang

Nama tersebut di atas telah melakukan penelitian pada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab sejak bulan September 2021 sampai dengan bulan November 2021.

Demikian surat keterangan ini dibuat dengan sebenarnya untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.



Malang, 30 November 2021
Ketua Program Studi PBA

Dr.H. Bisri Mustofa, MA
19721211 200003 1 003

Crew List TIM 1

Produser	:	Firman Nurul Fauzi Alfia Lailaturrohmah
Sutradara	:	Zulfian Maulana
Penulis	:	Mutiara Rizqi Amalia Binti Isro'in Farah Diana Mazilah Fira Ichwani M.Ihsan Kamaluzzaman
Manager Prod.	:	Sonia Mu'tasimatul 'Azimah
Ast Manager Prod.	:	Roichatul Jannah
Manager Unit	:	Nauval Wafaul Faiq
Ast Manager Unit	:	Lukman Hakim
Unit Lokasi	:	Na'imatun Nur Wakhidah
Unit Catering	:	Fiqi Rihadatul Aisy
Astrada 1	:	Maulana Achsan
Astrada 2	:	Lathifatul Ummah
Kameramen	:	M. Aulia Wildanihza Arzaqi
Asisiten 1	:	Alfi Maghfirotunnisa
Asisten 2	:	Maulida Puspita
Gafer	:	Savinatul Jannah
Wardrobe	:	Ayu Kusuma Mawarda

Penata Artistik : Chafidhoh Zakiyyah
Prop Master : Fika Qurratul ‘Aini
Set Decorator : Zaimatun Nazihah

Editor : Alif Fathurriziq
Debra Eliya Narasagi

Sponsor : Siti Nurma
Santia Utari
Fitria
Suci Rohmaniah Mulkam
Apriya Yolanda

Crew List TIM 2

Produser : Ayyub dan Anis Uyun
Manager Produksi : Binti Maghfiroh dan Naila
Ni’matul F
Manager Unit : Najah Arafadi dan Dian Tri
Lokasi : Rajiv dan Faza
Catering : Hasna Rosikha dan Ahmadah Hasanatut
Alat/Perleng : Afif, Rojul, Esa dan Yusril
Penulis Naskah : Firda, Nicky dan Nikmatul Khoiriyah
Sutradara : M. Dafa Rabbani
Astrada I : Nurul Islam
Astrada II : Farid Nurrohimi
Kameramen : Muhammad Fadhil Badruttamam

Kameramen I : Fikri Haikal
Kameramen II : Nurhuda
Artistik : Afifatul Mawaridatus dan Izza
Prop. Master : Afif dan Taufiq
Set. Decorator : Afifatul, Izza, Nanda, Fidah dan Hasna
Editor : Iqbal Akmalun Ni'am

Crew non Malang : Limazy

Crew List TIM 3

- Produser : Muharram Hasbi
Salwa Qozziyatul M
- Director : Muhammad Anjazal Insani
- Penulis : Afita Lailatul Jamilah
Hisyam Awliya' El-Rahman
Namira Calista Wardani H
Anif Kholida
Khoirun Nisak
- Manajer Produksi : Annisa Qotrunnada
- Asisten : Siti Amirahusalma Khairiyah
- Manajer Unit : Adila Wahyu Pratiwi el-Mufida
- Asisten : Lilik Mas'udah
Ismi Azzahra
Musrifah Agustina
- Unit Lokasi : Musrifah Agustina
- Unit Catering : Masnu'atul Khoiriyah

- Astrada 1 : Inayatul Maghfiroh
- Astrada 2 : Cholis Nurhabibah
- Kameramen : Ivan Satya Kurnia Rahman
- Asisten 1 : Aisyah Isnaini N.
Siti Laila Ainur Rohmah
- Gafer : Panji Putra Perdana
- Penata Artistik : Alfia Rosyidah
Husniyatul B. Yaumi
- Set Decorator : Siti Mariah Ulfah
Abdul Nashier
- Busana : Fadia Nurutasya
Mutia
- Editor : Muhammad Aziz
Dedi Hidayat
- Suara : Afidatuz Zakiya
Farhanah Jinan

Crew List TIM 4

Produser : Aroni
Danis

Sutradara : Labieb

Penulis : Dewi
Ade
Imron
Siroj

Manager Prod + unit : Lyza

Asisten : Diska

Unit Lokasi : Ghulam

Unit Catering : Eka Yulia

Astrada 1 : Fajar

Astrada 2 : Fida

Kameramen : Hasbi

Asisten 1 : Safira

Asisten 2 : Nova

Gafer : Rahma

Penata Artistik : Sukma
Alif Rizki

Prop Master : Alif Sakti

Set Decorator : Ummah

Editor : Hasbi
Nurin

الصور عن المسرحية



تعيين الممثل ولاحتيال ما قبل الالناج

الاحتيال في اسالعداد المسرحية



عملية اللقنية أثناء المسرحية

عملية المسرحية



المناقشة أثناء المسرحية



أثناء تصوير الفيلم



موقع تصوير الفيلم

السيرة الذاتية



أ. المعلومات الشخصية

- الإسم : الفيا ليلة الرحمة
رقم القيد : ١٧١٥٠١٠٦
كلية/قسم : علوم التربية والتعليم/تعليم اللغة العربية
مكان الولادة وتاريخه : فونوروغو، ١٥ يناير ١٩٩٨
العنوان : جامبون، فونوروغو، جاوى الشرقية
رقم الجوال : ٠٨١٣٥٩٥٨١١٢٠
البريد الإلكتروني : herdanaokvarini1@gmail.com

ب. المستوى الدراسي

1. روضة الأطفال دارماوانيتا.
2. مدرسة الإبتدائية الثانية كارانجلو الجنوبية.
3. معهد الإيمان الإسلامي للبنات بابادان، فونوروغو، جاوى الشرقية.
4. قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.